



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2010/2272(INI)

28.4.2011

PAKEITIMAI 1–298

Pranešimo projektas

Ádám Kósa

(PE460.981v01-00)

dėl žmonių su negalia judumo ir įtraukties ir 2010–2020 m. Europos strategijos
dėl negalios
(2010/2272(INI))

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į JT neįgaliųjų teisių konvenciją ir jos įsigaliojimą 2011 m. sausio 21 d., kaip numatyta 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendime dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (2010/48/EB),*

Or. en

Pakeitimas 2
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į JT neįgaliųjų teisių konvenciją ir jos įsigaliojimą 2011 m. sausio 21 d., kaip numatyta 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendime dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (2010/48/EB),*

Or. en

Pakeitimas 3
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– *atsižvelgdamas į Komunikatą „2020 m.*

Europa. Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“ (COM(2010) 2020), jo tikslus ir pavyzdines iniciatyvas,

Or. en

Pakeitimas 4
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Komunikatą „2020 m. Europa. Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija“ (COM(2010) 2020), jo tikslus ir pavyzdines iniciatyvas,

Or. en

Pakeitimas 5
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 1998 m. birželio 4 d. Tarybos rekomendaciją 98/376/EB dėl neįgalių asmenų automobilių statymo kortelių,

Or. en

Pakeitimas 6
Elisabeth Schroedter

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 b nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2009 m. balandžio 2 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas (COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)),

Or. en

**Pakeitimas 7
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2010 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos komunikatą „Europos skaitmeninė darbotvarkė“ (COM(2010) 245 galutinis),

Or. en

**Pakeitimas 8
Elisabeth Schroedter**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2010 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos komunikatą „Europos skaitmeninė darbotvarkė“ (COM(2010) 245 galutinis),

Pakeitimas 9
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi planas. Europos socialinės ir teritorinės sanglaudos bendroji programa“ (COM (2010)0758 galutinis),

Or. en

Pakeitimas 10
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo (COM (2008) 0530) ir 2009 m. balandžio 24 d. Europos Parlamento pozicijos dėl Europos bendrijos sprendimo dėl Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvencijos,

– atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo (COM (2008) 0530) ir 2009 m. balandžio 24 d. Europos Parlamento pozicijos dėl Europos bendrijos sprendimo dėl Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvencijos (*JTNTK*),

Or. en

Pakeitimas 11
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2010 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimą dėl valstybių narių užimtumo politikos gairių (2010/707/ES),

Or. en

Pakeitimas 12
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2010 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimą dėl valstybių narių užimtumo politikos gairių (2010/707/ES),

Or. en

Pakeitimas 13
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2010 m. balandžio 27 d. Komisijos pasiūlymą Tarybai „Dėl valstybių narių užimtumo politikos gairių 2020 m. Europos strategijos integruotų gairių II dalies“ (COM (2010) 0193) ir susijusių 2010 m. rugsėjo 8 d. Europos Parlamento pozicijų,

– atsižvelgdamas į 2010 m. spalio 21 d. Tarybos sprendimą dėl valstybių narių užimtumo politikos gairių (2010/707/ES),

Or. en

Pakeitimas 14
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Europos socialinių partnerių 2010 m. kovo 25 d. sudarytą pagrindų susitarimą dėl įtraukiujų darbo rinkų,

Or. en

Pakeitimas 15
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Europos socialinių partnerių 2010 m. kovo 25 d. sudarytą pagrindų susitarimą dėl įtraukiujų darbo rinkų,

Or. en

Pakeitimas 16
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos išvadą „Įtrauktis į darbo rinką skatinimas. Atsigavimas iš krizės ir pasirengimas Lisabonos darbotvarkei po 2010 m.“,

Or. en

Pakeitimas 17
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A. kadangi kaip visaverčiai piliečiai žmonės su negalia turi **vienodas teises ir turi neginčijamą** teisę į orumą, vienodą požiūrį, nepriklausomą gyvenimo būdą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Pakeitimas

A. kadangi kaip visaverčiai piliečiai žmonės su negalia turi teisę į orumą, vienodą požiūrį, nepriklausomą gyvenimo būdą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Or. it

Pakeitimas 18
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

A. kadangi kaip visaverčiai piliečiai žmonės su negalia turi vienodas teises ir turi neginčijamą teisę į orumą, vienodą požiūrį, nepriklausomą gyvenimo būdą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Pakeitimas

A. kadangi kaip visaverčiai piliečiai žmonės su negalia (**ir fizine, ir psichosocialine**) turi vienodas teises ir turi neginčijamą teisę į orumą, vienodą požiūrį, nepriklausomą gyvenimo būdą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Or. en

Pakeitimas 19
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų

Pakeitimas

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų

gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, tai ***gali lemti socialinę atskirtį***,

gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant ***psichinės sveikatos problemų turinčius, ypač*** autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra ***bent*** dvigubai aukštesnis, ***ir tai didina socialinės atskirties riziką, nes bent vienas asmuo iš keturių bent kartą gyvenimą turi psichinės sveikatos problemų, o vienam iš dešimties jos gali virsti lėtinėmis psichinės sveikatos problemomis, sukeldamos negalią***,

Or. en

Pakeitimas 20 **Mara Bizzotto**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **B konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis ***tebėra nepriimtinais aukštas*** – tarp žmonių su negalia ***jis*** yra dvigubai aukštesnis, ***tai gali lemti socialinę atskirtį***,

Pakeitimas

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir ***kadangi*** nedarbo lygis tarp žmonių su negalia yra dvigubai aukštesnis, ***aišku, kad kritinė socialinė atskirtis dar neįveikta ir kad būtina į aktyvią neįgaliųjų įtrauktį bei jų darbo panaudojimą orientuota politika***,

Or. it

Pakeitimas 21 **Elisabeth Schroedter**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **B konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų **dirbančių** Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, **įskaitant autizmu sergančius asmenis**, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, **tai** gali lemti socialinę atskirtį,

Pakeitimas

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis; **kadangi nedarbas** gali lemti socialinę atskirtį,

Or. en

Pakeitimas 22

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, **tai gali lemti** socialinę atskirtį,

Pakeitimas

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinais aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, **tai lemia** socialinę atskirtį,

Or. es

Pakeitimas 23

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra

Pakeitimas

B. kadangi daugiau kaip 80 milijonų gyventojų, arba maždaug 16 proc. visų dirbančių Europos Sąjungos gyventojų, yra

neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinaai aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, tai gali lemti socialinę atskirtį,

neįgalūs, įskaitant autizmu sergančius asmenis, ir nedarbo lygis tebėra nepriimtinaai aukštas – tarp žmonių su negalia jis yra dvigubai aukštesnis, tai gali lemti *skurdą ir* socialinę atskirtį,

Or. en

Pakeitimas 24
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi žmonės su negalia, kuriems reikia didelės paramos, yra vieni iš labiausiai atskirtų nuo visuomenės, kadangi neįgalios moterys paprastai yra vienos iš pažeidžiamiausių, labiausiai išstumtų į visuomenės užribį, patiria diskriminaciją, joms sunku dalyvauti švietimo programose, įsidarbinti ir dalyvauti socialiniame gyvenime,

Or. en

Pakeitimas 25
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi šis skaičius artimiausiais metais labai padidės neišvengiamai keičiantis demografini padėčiai, nes daugiau kaip trečdalis vyresnių negu septyniasdešimt penkerių metų asmenų turi tam tikro tipo negalią, ribojančią jų galimybes, o daugiau negu 20 % asmenų gebėjimai labai riboti,

Pakeitimas 26
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi *apsauga dėl* negalios gali būti taikoma tik įdarbinimo, profesijos ir profesinio mokymo srityse (2000/78/EB),

Pakeitimas

C. kadangi *Europos Sąjungos kompetencija* negalios *klausimais* gali būti *naudojamasi* tik įdarbinimo, profesijos ir profesinio mokymo srityse (2000/78/EB),

Or. it

Pakeitimas 27
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi apsauga dėl negalios gali būti taikoma tik įdarbinimo, profesijos ir profesinio mokymo srityse (2000/78/EB),

Pakeitimas

C. kadangi apsauga *nuo diskriminacijos* dėl negalios gali būti taikoma tik įdarbinimo, profesijos ir profesinio mokymo srityse (2000/78/EB), *o JTNTK yra mišrus susitarimas, kurį privalo įgyvendinti ES su visomis savo institucijomis ir valstybės narės,*

Or. en

Pakeitimas 28
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai **priskiriama** valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Pakeitimas

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta **socialinė** politika dažnai **priklauso** valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Or. en

Pakeitimas 29
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais **bei** ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Pakeitimas

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais, ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi **bei nepaprastai svarbiu šeimų ir bendrijų vaidmeniu remiant jų žingsnius link savarankiškumo ir įsitraukimo į socialinį audinį,**

Or. it

Pakeitimas 30
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta **nacionaliniu paveldu** ir socialiniais

Pakeitimas

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta **nacionalinėmis tradicijomis** ir socialiniais

papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Or. en

Pakeitimas 31
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Pakeitimas

D. kadangi neįgaliems asmenims skirta **socialinė** politika dažnai priskiriama valstybių narių kompetencijai ir todėl yra pagrįsta nacionaliniu paveldu ir socialiniais papročiais bei ekonominiu šių valstybių išsivystymu ir padėtimi,

Or. en

Pakeitimas 32
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi Europos Sąjunga oficialiai ratifikavo Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją ir ją pasirašė visos 27 ES valstybės narės, o ratifikavo 16 iš jų,

Or. en

Pakeitimas 33
Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi žmonės su negalia, kuriems reikia didelės paramos, yra labiausiai atskirti nuo visuomenės,

Or. en

**Pakeitimas 34
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Db. kadangi negalia yra plėtojama sąvoka, reiškianti neigiamų sąveikų su požiūrio ir aplinkos kliūtimis, trukdančiomis jiems vienodu pagrindu su kitais ir išlaikant tokį pat orumą visapusiškai ir veiksmingai dalyvauti visuomenės gyvenime,

Or. en

**Pakeitimas 35
Elisabeth Schroedter**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp **(fizinio) judumo** ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės **(prieinamumo priemonių) bei ženklų kalbos, ir** judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse, **siekiant visaverčio dalyvavimo visuomenėje,**

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp **negalios** ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės **ir galimybių**, judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse **ir paslaugų prieinamumo, kadangi reikia skatinti visavertį ir visapusišką dalyvavimą visuomenės gyvenime,**

Pakeitimas 36
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp (fizinio) judumo ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės (prieinamumo priemonių) **bei ženklų kalbos**, ir judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse, siekiant visaverčio dalyvavimo visuomenėje,

Pakeitimas

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp (fizinio) judumo ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės (prieinamumo priemonių), ir judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse, siekiant visaverčio dalyvavimo visuomenėje,

Pakeitimas 37
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp (fizinio) judumo ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės (prieinamumo priemonių) bei ženklų kalbos, ir judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse, siekiant visaverčio dalyvavimo visuomenėje,

Pakeitimas

E. kadangi yra stiprus ryšys tarp (fizinio) judumo ir (socialinės) įtraukties, ypač bendravimo laisvės (prieinamumo priemonių) bei ženklų kalbos, ir judėjimo laisvės visose gyvenimo srityse, siekiant visaverčio dalyvavimo visuomenėje, ***kadangi ES politika svarbi skatinant nuolatinę informacijos ir ryšių bei „protingų namų“ technologijų pažangą siekiant visiško jų prieinamumo ir šiuo tikslu derinant bendrosios rinkos standartus bei palengvinant šių technologijų platinimą,***

Pakeitimas 38

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ea. kadangi informacijos ir kultūros prieinamumas atlieka gyvybiškai svarbų vaidmenį skatinant intelektinį jaunimo, įskaitant žmones su negalia, vystymąsi,

Or. en

Pakeitimas 39

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Eb. kadangi informacijos prieinamumas konkrečiai patvirtintas Pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnyje,

Or. en

Pakeitimas 40

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ec. kadangi informacijos prieinamumas turi tiesioginį poveikį žmonių su negalia galimybėms įsidarbinti,

Or. en

Pakeitimas 41
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi neįgalieji turi teisę į ***pakankamo lygio*** bendruomenėje teikiamas paslaugas, padedančias nepriklausomai gyventi, į tinkamą asmeninę pagalbą, teisę į ekonominę ir socialinę nepriklausomumą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Pakeitimas

F. kadangi neįgalieji turi teisę į bendruomenėje teikiamas paslaugas, padedančias nepriklausomai gyventi, į tinkamą asmeninę pagalbą, teisę į ekonominę ir socialinę nepriklausomumą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime ***ir darbo rinkoje***,

Or. en

Pakeitimas 42
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi neįgalieji turi teisę į pakankamo lygio ***bendruomenėje teikiamas*** paslaugas, padedančias nepriklausomai gyventi, į tinkamą asmeninę pagalbą, teisę į ekonominę ir socialinę nepriklausomumą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Pakeitimas

F. kadangi neįgalieji turi teisę į pakankamo lygio paslaugas, padedančias nepriklausomai gyventi, į tinkamą asmeninę pagalbą, teisę į ekonominę ir socialinę nepriklausomumą ir visavertį dalyvavimą visuomenės gyvenime,

Or. it

Pakeitimas 43
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi neįgalūs asmenys kenčia dėl

Pakeitimas

H. kadangi neįgalūs asmenys ***visa***

diskriminacijos švietimo ir mokymo **srityje, taip pat ir dėl to, kad** anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, jų įsidarbinimo galimybės yra labai ribotos,

gyvenimą kenčia dėl diskriminacijos, **ypač** švietimo ir mokymo **laikotarpiu, nes** anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, jų įsidarbinimo galimybės yra labai ribotos,

Or. en

Pakeitimas 44

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi neįgalūs asmenys kenčia dėl diskriminacijos švietimo ir mokymo srityje, taip pat ir dėl to, kad anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, jų įsidarbinimo **galimybės yra labai ribotos,**

Pakeitimas

H. kadangi neįgalūs asmenys kenčia dėl diskriminacijos švietimo ir mokymo srityje, taip pat ir dėl to, kad anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, **taip apribojant būsimas** jų įsidarbinimo **galimybes,**

Or. en

Pakeitimas 45

Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi neįgalūs asmenys kenčia dėl diskriminacijos švietimo ir mokymo srityje, taip pat ir dėl to, kad anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, jų įsidarbinimo galimybės yra labai ribotos,

Pakeitimas

H. kadangi neįgalūs asmenys **tam tikrose valstybėse narėse ir tam tikruose sektoriuose** kenčia dėl diskriminacijos švietimo ir mokymo srityje, taip pat ir dėl to, kad anksti nepripažįstami neįgalūs vaikai ir mokiniai ir nesiimama dėl to veiksmų, jų įsidarbinimo galimybės yra labai ribotos,

Or. it

Pakeitimas 46
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi negalia yra plėtojama sąvoka, reiškianti neigaliųjų sąveiką su požiūrio ir aplinkos kliūtimis, trukdančiomis jiems vienodu pagrindu su kitais visapusiškai ir veiksmingai dalyvauti visuomenės gyvenime,

Or. en

Pakeitimas 47
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvencijos, kurią ES ratifikavo 2010 m. gruodžio mėn., 24 straipsnyje draudžiama dėl negalios asmenis šalinti iš švietimo sistemos, o integracinis švietimas yra veiksmingiausias būdas kovoti su diskriminacija, kurti ištraukties principu grindžiamą visuomenę ir visiems suteikti galimybę mokytis,

Or. es

Pakeitimas 48
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi moterys su negalia dažnai patiria dvigubą diskriminaciją ir kadangi šalių vyriausybės gali imtis priemonių prieš tai visose su neįgaliųjų politika susijusiose srityse panaudodamos lyčių aspekto integravimo priemonę,

Or. de

Pakeitimas 49
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi dėl ekonomikos krizės visiems, ypač neįgaliesiems, sunku įsidarbinti, o neįgaliųjų nedarbo lygis padidėjo daug labiau ir vis labiau nerimaujama, kad siekiant kontroliuoti darbo pasiūlą didės negalios išmokos,

Or. es

Pakeitimas 50
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi negalia yra plėtojama sąvoka, reiškianti neįgaliųjų sąveiką su požiūrio ir aplinkos kliūtimis, trukdančiomis jiems vienodu pagrindu su kitais visapusiškai ir veiksmingai dalyvauti visuomenės gyvenime,

Pakeitimas 51
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi žmonių su negalia šeimos nariai diskriminuojami dėl jų ryšių, o paramos šeimoms priemonės savo ruožtu turi teigiamą poveikį visapusiškam asmenų su negalia teisių įgyvendinimui vienodu pagrindu,

Or. en

Pakeitimas 52
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Hb. kadangi žmonės su negalia yra viena iš didžiausių finansų krizės poveikį patyrusių grupių Europoje,

Or. en

Pakeitimas 53
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Hb. kadangi labiausiai į visuomenės užribį nustumtos grupės yra tos, kurios patyrė didžiausią krizės poveikį, kadangi žmonės su negalia yra viena iš didžiausių

Pakeitimas 54
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. pabrėžia, kad finansinės išlaidos ir ekonominės investicijos į neigalius asmenis yra ilgalaikė investicija į visų gerovę ir į tvarius visuomenės pagrindus;

Pakeitimas

1. pabrėžia, kad finansinės išlaidos ir ekonominės investicijos į neigalius asmenis yra ilgalaikė investicija į visų gerovę ir į tvarius **įtraukiosios** visuomenės pagrindus;

Pakeitimas 55
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. pabrėžia, kad finansinės išlaidos ir ekonominės investicijos į neigalius asmenis yra ilgalaikė investicija į visų gerovę ir į tvarius visuomenės pagrindus;

Pakeitimas

1. pabrėžia, kad finansinės išlaidos ir ekonominės investicijos į neigalius asmenis yra ilgalaikė investicija į visų gerovę ir į tvarius visuomenės pagrindus; **šiuo klausimu pabrėžia, kad tokios fiskalinės drausmės priemonės kaip paslaugų neigaliesiems arba jų socialinės įtraukties projektų mažinimas nepriimtinos, nes dėl jų sumažėtų tam tikrų nekintamų pagrindinių neigaliųjų teisių užtikrinimo garantijos; dar mano, kad investicijas į šias sritis reikėtų gerokai padidinti;**

Pakeitimas 56
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. pabrėžia, kad strategijos „Europa 2020“ tikslo, pagal kurį turi būti pasiektas 75 % 20–64 metų darbingo amžiaus gyventojų užimtumo lygis, niekaip nebus galima įgyvendinti neįtraukus darbingo amžiaus neįgaliųjų;

Or. es

Pakeitimas 57
Philippe Boulland

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. nori, kad būtų pateikta neįgalumo apibrėžtis, kuria galėtų remtis valstybės;

Or. fr

Pakeitimas 58
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia ***pritaikymų žmonėms*** su

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant ***ir pabrėžiant***, kad reikia ***užtikrinti***

„vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą;

individualizuotas priemones asmenims su negalia, kuriems reikia intensyvesnės paramos, ir galimybę šias priemones laisvai pasirinkti;

Or. en

Pakeitimas 59

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pažymi, kad **Europos bendruomenėms būdingas** solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia priitaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą;

Pakeitimas

2. pažymi, kad **nuo finansų krizės labiausiai nukenčia pažeidžiamos grupės ir todėl dabar labiau negu bet kada reikalingas** solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia priitaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia **dar** daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą;

Or. en

Pakeitimas 60

Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia priitaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia **reikia daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą;**

Pakeitimas

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia priitaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad **žmonių** su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia **orumas ir žmogaus teisės dažnai pažeidžiami;**

Pakeitimas 61
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų *žmonės* su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad *žmonėms* su *sunkia* negalia *arba su kelių tipų negalia* reikia daugiau pagalbos *atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą*;

Pakeitimas

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų *žmonėms* su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad *asmenims* su negalia, *kuriems reikia intensyvesnės paramos*, reikia daugiau pagalbos, *grindžiamos žmogaus teisėmis ir orumu*;

Or. en

Pakeitimas 62
Vincenzo Iovine

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų *žmonės* su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad *žmonėms* su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos *atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą*;

Pakeitimas

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų *žmonėms* su „vidutinio“ lygio negalia, *ir jis turėtų būti skatinamas bei stiprinamas rengiant Europos piliečių informavimo kampanijas*; tačiau pabrėžia, kad *žmonėms* su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos *atsižvelgiant į žmogaus teises, orumą ir palengvinimus patenkant į darbo rinką; ir sunkios negalios arba kelių tipų negalios ir vidutinės negalios skirtumus reikia atsižvelgti, kai nustatoma pirmenybė įdarbinant valstybės tarnyboje*;

Pakeitimas 63
Philippe Boulland

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą;

Pakeitimas

2. pažymi, kad Europos bendruomenėms būdingas solidarumas visiškai pripažįstant, kad reikia pritaikymų žmonėms su „vidutinio“ lygio negalia; tačiau pabrėžia, kad žmonėms su sunkia negalia arba su kelių tipų negalia reikia daugiau pagalbos atsižvelgiant į žmogaus teises ir orumą; **todėl negalios tipus reikėtų skirstyti pagal negalios sunkumą, kad būtų galima rasti tinkamus sprendimus visu mokymosi ir darbo laikotarpiu;**

Or. fr

Pakeitimas 64
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. pabrėžia naujos 2010–2020 m. Europos strategijos dėl negalios tikslų svarbą ir ypač ragina **nustatyti** išsamesnius veiksmus visais **valdysenos** lygmenimis;

Pakeitimas

3. pabrėžia naujos 2010–2020 m. Europos strategijos dėl negalios tikslų svarbą ir ypač ragina **parengti** išsamesnius veiksmus visais **administracinės veiklos** lygmenimis, **laikantis pagrindinio principo „nieko apie mus be mūsų“; tai reiškia, kad neįgalūs asmenys reikia įtraukti į bet kokius veiksmus ir sprendimus, kurie juos liečia;**

Or. de

Pakeitimas 65
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. pabrėžia naujos 2010–2020 m. Europos strategijos dėl negalios tikslų svarbą ir ypač ragina nustatyti išsamesnius veiksmus visais valdysenos lygmenimis;

Pakeitimas

3. pabrėžia naujos 2010–2020 m. Europos strategijos dėl negalios tikslų svarbą ir ypač ragina nustatyti **patikimais duomenimis grindžiamus** išsamesnius veiksmus visais valdysenos lygmenimis;

Or. en

Pakeitimas 66
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3a. pabrėžia, jog svarbu, kad valstybės narės priimtų ES direktyvą, kuria būtų įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas, ir ragina valstybes nares laikyti tai prioritetu ir kuo greičiau priimti šią direktyvą;

Pakeitimas

Or. sv

Pakeitimas 67
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant

efektyvesnį mechanizmą, skirtą
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios įgyvendinimą;

Europos negalios komitetą ir nacionalines
darbo grupes siekiant užtikrinti
efektyvesnius mechanizmus, skirtus
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 68
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo
požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant
efektyvesnį mechanizmą, skirtą
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo
požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant
efektyvesnį mechanizmą, skirtą
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios *ir valstybių narių programų*
arba strategijų įgyvendinimą;

Or. es

Pakeitimas 69
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo
požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant
efektyvesnį mechanizmą, skirtą
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo
požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant
efektyvesnį mechanizmą, skirtą
koordinuoti ir stebėti Europos strategijos
dėl negalios įgyvendinimą, *atsižvelgiant į*
atitinkamą kompetenciją ir laikantis
subsidiarumo principų;

Or. de

Pakeitimas 70
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą ***intensyviai įtraukiant žmones su negalia***;

Or. en

Pakeitimas 71
Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant ***Europos negalios komitetą kaip*** efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 72
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant ***Europos negalios komitetą kaip***

koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 73
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant **Europos negalios komitetą kaip efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą; Europos negalios komitetas turėtų užtikrinti tiesioginį Europos Parlamento ir žmonėms su negalia atstovaujančių organizacijų dalyvavimą;**

Or. en

Pakeitimas 74
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma **Europos Komisijoje** sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Or. de

Pakeitimas 75
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą; ***atsižvelgdamas į tai pabrėžia, kaip svarbu, kad į šią veiklą būtų įtraukti neįgalieji ir šioje srityje dirbančios pilietinės visuomenės organizacijos;***

Or. sv

Pakeitimas 76
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą;

Pakeitimas

4. pabrėžia, kad reikia naujo veiksmingo požiūrio į negalią, visų pirma sukuriant efektyvesnį mechanizmą, skirtą koordinuoti ir stebėti Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimą ***ties Europos Sąjungos, tiek nacionaliniu lygmeniu;***

Or. lt

Pakeitimas 77
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat **turėtų reikšti**, kad **pirmiau gali būti pritaikyta aplinka pagal neįgalių asmenų poreikius, suteikiant jiems geresnę prekių ir paslaugų prieigą**;

Pakeitimas

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat **reiškia**, kad **suteikiamos geresnės galimybės gauti prekes ir paslaugas siekiant pagerinti neįgaliųjų gyvenimo kokybę**;

Or. es

Pakeitimas 78
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat turėtų reikšti, kad pirmiau **gali** būti **pritaikyta aplinka pagal neįgalių asmenų poreikius, suteikiant jiems geresnę prekių ir paslaugų prieigą**;

Pakeitimas

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat turėtų reikšti, kad **projektuojant miestų ir bendrąsias erdves bei kuriant naujas informacines ir ryšių technologijas, turėtų pirmiau būti atsižvelgta į neįgalių asmenų poreikius, nes tai padėtų suteikti jiems didesnę prekių ir paslaugų prieigą**;

Or. it

Pakeitimas 79
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat turėtų reikšti, kad **pirmiau gali būti pritaikyta aplinka pagal**

Pakeitimas

5. primena, kad darni visuomenė, kurioje žmonės ilgiau gyvena būdami geros sveikatos, taip pat turėtų reikšti, kad neįgalių asmenų **poreikiai turėti geresnę**

neigalių asmenų *poreikius, suteikiant jiems* geresnę prekių ir paslaugų prieigą;

prekių ir paslaugų prieigą *gali būti patenkinti iš anksto*;

Or. en

Pakeitimas 80
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją *ir bendro naudojimo požiūri*;

Pakeitimas

6. ragina *visapusiškai* gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją;

Or. en

Pakeitimas 81
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją *ir bendro naudojimo požiūri*;

Pakeitimas

6. ragina gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją;

Or. en

Pakeitimas 82
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina gerbti Europos Sąjungos

Pakeitimas

6. ragina gerbti Europos Sąjungos

pagrindinių teisių chartiją ir bendro naudojimo *požiūrį*;

pagrindinių teisių chartiją ir bendro naudojimo *bei visuotinio naudojimo požiūrius ir pripažįsta Jungtinių Tautų ir Europos Sąjungos pastangas priimti teisės aktus, kuriais siekiama stiprinti visapusišką neįgaliųjų integraciją į visuomenę, tačiau reikėtų nuveikti daugiau*;

Or. en

Pakeitimas 83
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. ragina gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir bendro naudojimo *požiūrį*;

Pakeitimas

6. ragina gerbti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ir *remti* bendro naudojimo *principą*;

Or. it

Pakeitimas 84
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6a. ypač pabrėžia būtinybę užtikrinti, kad nebūtų pažeidžiamos jokios neįgalių vaikų teisės, išvardytos Vaiko teisių konvencijoje, įskaitant teisę į žaidimą, išsilavinimą, dalyvavimą savo bendruomenės gyvenime, įskaitant kultūrinį ir meninį, asmeninę padėtį atitinkančią medikų pagalbą, laisvę ieškoti informacijos ir idėjų bei jas gauti; konkrečiai primena, kad šios konvencijos 23 straipsnyje pripažinta neįgalių vaikų

teisė „gyventi pilnavertį ir prideramą gyvenimą, kuris garantuotų jo orumą, ugdytų pasitikėjimą savimi ir leistų aktyviai dalyvauti visuomenės veikloje“ ir reikalaujama, kad tokiems vaikams būtų sudaryta galimybė „gauti išsilavinimą, profesinį parengimą, būti medicinos darbuotojų aptarnaujamam, atstatyti sveikatą, pasirengti darbinei veiklai ir poilsiauti taip, kad jis kuo labiau įsitrauktų į socialinį gyvenimą, galėtų ugdyti savo asmenybę ir bręsti kultūriniai bei dvasiniai požiūriai“;

Or. it

Pakeitimas 85

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6a. ragina veiksmingai integruoti negalią į visus strategijos „Europa 2020“ tikslus ir pavyzdines jos iniciatyvas, įskaitant Inovacijų sąjungą, kuriose nėra nuorodų į negalią;

Or. en

Pakeitimas 86

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į faktą, kad daugelis neigalių asmenų toliau kenčia dėl diskriminacijos, patiriamos nepripažįstant jų lygių teisių prieš įstatymą ir teisingumą,

7. atkreipia dėmesį į faktą, kad daugelis neigalių asmenų toliau kenčia dėl diskriminacijos, patiriamos nepripažįstant jų lygių teisių prieš įstatymą ir teisingumą,

ir ragina valstybes nares ištaisyti šiuos trūkumus, *įskaitant ir rinkimų teisę bei viešąjį gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių valdymą;*

ir ragina valstybes nares ištaisyti šiuos trūkumus, *pvz., svarbu garantuoti ir užtikrinti dalyvavimą politiniame ir visuomenės gyvenime vienodu pagrindu, įskaitant teisę balsuoti, būti renkamam ir eiti pareigas, kaip numatyta JTNTK 29 straipsnyje;*

Or. en

Pakeitimas 87

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į faktą, kad daugelis neįgalių asmenų toliau kenčia dėl diskriminacijos, patiriamos nepripažįstant jų lygių teisių prieš įstatymą ir teisingumą, ir ragina valstybes nares ištaisyti šiuos trūkumus, įskaitant *ir* rinkimų teisę bei viešąjį gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių valdymą;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į faktą, kad daugelis neįgalių asmenų toliau kenčia dėl diskriminacijos, patiriamos nepripažįstant jų lygių teisių prieš įstatymą ir teisingumą, ir ragina valstybes nares ištaisyti šiuos trūkumus, įskaitant *veiksmingą teisingumo prieinamumą asmenims su negalia, deramą mokymą dirbantiems teisingumo srityje, pvz., policijos ir kalėjimų pareigūnams, taip pat įskaitant* rinkimų teisę bei viešąjį gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių valdymą;

Or. en

Pakeitimas 88

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į faktą, kad daugelis neįgalių asmenų toliau kenčia dėl diskriminacijos, patiriamos nepripažįstant

Pakeitimas

7. *Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.*

jų lygių teisių prieš įstatymą ir teisingumą, ir ragina valstybes nares ištaisyti šiuos trūkumus, įskaitant ir rinkimų teisę bei viešąjį gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių valdymą;

Or. es

Pakeitimas 89
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. ragina Komisiją imtis deramų priemonių visuotinio naudojimo prekių ir paslaugų plėtotei ir prieinamumui skatinti, kaip įtvirtinta JTNTK 29 straipsnyje, įskaitant keitimąsi geriausia patirtimi;

Or. en

Pakeitimas 90
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. pabrėžia, jog, kaip nurodyta Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijoje, iš daugelio tyrimų matyti, kad neįgalios moterys patiria dvigubą diskriminaciją – ir dėl lyties, ir dėl negalios; kadangi šiuo klausimu nėra priimtų priemonių, ragina Komisiją ypatingą dėmesį skirti neįgalių moterų socialinės apsaugos sistemoms;

Or. es

Pakeitimas 91
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. ragina Komisiją imtis deramų priemonių visuotinio naudojimo prekių ir paslaugų plėtotei ir prieinamumui skatinti, kaip įtvirtinta JTNTK 29 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 92
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. ragina valstybes nares pašalinti kliūtis neįgaliesiems laisvai ir nevaržomai per rinkimus išreikšti savo pilietinę valią nes dėl nepritaikytos fizinės aplinkos tik nedidelis procentas neįgaliųjų turi galimybę balsuoti;

Or. lt

Pakeitimas 93
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia **ir intelekto sutrikimais** ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir

išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu, ***taip pat imtis priemonių perėjimui nuo institucinės prie bendruomeninės globos skatinti***;

Or. en

Pakeitimas 94
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą ***paslaugoms ir teisinei nukentėjusiųjų apsaugai teikti siekiant***, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose ***ir kitur*** gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų ***ir vaikų*** atžvilgiu;

Or. en

Pakeitimas 95
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose

gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu, *taip pat imtis priemonių perėjimui nuo institucinės prie bendruomeninės globos skatinti; ragina valstybes nares garantuoti nuo smurto nukentėjusioms neįgalioms moterims prioritetinę teisę į socialinę būstą, dotacijas namų aplinkai pritaikyti, paramą namuose ir viešąsias paslaugas, skirtas smurto dėl lyties atvejams;*

Or. en

Pakeitimas 96

Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu, *taip pat imtis priemonių perėjimui nuo institucinės prie bendruomeninės globos skatinti;*

Or. en

Pakeitimas 97

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą

ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų *ir pažeidžiamiausių asmenų, pavyzdžiui, neįgalių vaikų ir pagyvenusių asmenų*, atžvilgiu;

Or. es

Pakeitimas 98 **Vilija Blinkevičiūtė**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **8 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. pabrėžia, kad žmonės su psichine negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą, ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą, kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

Pakeitimas

8. pabrėžia, kad žmonės *ne tik* su psichine, *bet ir protine* negalia ypač rizikuoja patirti priekabiavimą ir smurtą ir ragina valstybes nares nustatyti išplėtotą valdymo mechanizmą kad būtų užtikrinta pagarba globos įstaigose gyvenančių asmenų žmogaus teisėms ir laisvėms, ypač neįgalių moterų atžvilgiu;

Or. lt

Pakeitimas 99 **Ilda Figueiredo**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8a. mano, kad turi būti imtasi priemonių siekiant įgyvendinti žmonių su funkciniais pakitimais teisę į asmeninę pagalbą ir užtikrinti savarankišką gyvenimą to pageidaujantiems asmenims;

Or. pt

Pakeitimas 100
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. pabrėžia, kaip svarbu garantuoti ir užtikrinti dalyvavimą politiniame ir visuomenės gyvenime vienodu pagrindu, įskaitant teisę balsuoti, būti renkamam ir eiti pareigas, kaip numatyta JTNTK 29 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 101
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. pabrėžia, jog būtina sąlyga, kad asmuo galėtų naudotis pilietinėmis teisėmis – sukurti teisinį pagrindą, kaip taikyti pagalbinį sprendimų priėmimo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 102
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. atkreipia dėmesį į faktą, kad jaunesni negu 35 metų asmenys pateikia du

trečdalius pagalbos prašymų ir jiems išmokama du trečdaliai negalios išmokų dėl psichikos sveikatos problemų; ragina Komisiją atlikti išsamų šio reiškinio tyrimą ir imtis prevencinių priemonių, visuomenės informavimo ir pagalbos įdarbinant šio tipo negalią turintį jaunimą priemonių;

Or. es

Pakeitimas 103

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. ragina Komisiją ir valstybes nares imtis būtinų priemonių, skirtų pasirengti kovai su stichinėmis nelaimėmis bei katastrofomis, kylančiomis dėl žmonių aplaidumo, skiriant ypatingą dėmesį tam, kad neįgaliesiems būtų pateikta reikiama, naudinga informacija, inter alia, pateikiant naudingų ir tinkamų tarptautinių pavyzdžių;

Or. hu

Pakeitimas 104

Olle Ludvigsson, Göran Färm

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. ragina valstybes nares siekti kuo labiau sumažinti stacionarios globos apimtį ir teikti pirmenybę kitoms globos formoms, pvz., asmeninei pagalbai ir kitokioms paslaugoms, kuriomis

remiamas savarankiškas gyvenimas;

Or. sv

Pakeitimas 105
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. pabrėžia, jog reikia imtis veiksmų nacionaliniu ir Europos lygmenimis, siekiant skatinti perėjimą nuo globos įstaigose prie globos bendruomenėse, įskaitant struktūrinių fondų panaudojimą, taip pat priemones, skirtas padidinti visuomenės informuotumą apie neįgaliųjų, gyvenančių globos įstaigose, padėtį;

Or. el

Pakeitimas 106
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. pažymi, kad reikia skatinti valstybes nares negalią konstatuoti ir traktuoti ne vien kaip fizinį sutrikimą, kas šiuo metu yra daroma daugelyje šalių, bet žymiai daugiau dėmesio skirti socialiniams aspektams;

Or. lt

Pakeitimas 107
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8b. ragina Komisiją sukurti žmonėms su negalia skirtą informatyvią interneto svetainę, kurioje būtų paaiškinamos jų teisės ir privilegijos keliaujant kitose valstybėse narėse, įskaitant visoje ES taikomų bendrų teisių ir privilegijų žemėlapi, jame nurodant ir įvairias prekes, paslaugas ir jų prieinamumo sąlygas;

Or. en

**Pakeitimas 108
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad šiuo metu trūksta nuoseklių duomenų apie negalios problemas ir su negalia susijusias paslaugas valstybėse narėse, įskaitant duomenis apie globos namų skaičių ir kokybę;

9. pabrėžia, kad šiuo metu trūksta nuoseklių duomenų apie negalios problemas ir su negalia susijusias paslaugas valstybėse narėse, įskaitant ***konkrečius rodiklius ir*** duomenis apie globos namų skaičių ir kokybę, ***arba šie duomenys yra riboti, ir Eurostatas turėtų teikti daugiau duomenų apie negalią;***

Or. en

**Pakeitimas 109
Kinga Göncz**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad šiuo metu trūksta nuoseklių duomenų apie negalios problemas ir su negalia susijusias paslaugas valstybėse narėse, įskaitant duomenis apie globos namų skaičių ir kokybę;

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. en

Pakeitimas 110
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. pabrėžia, kad šiuo metu trūksta nuoseklių duomenų apie negalios problemas ir su negalia susijusias paslaugas valstybėse narėse, įskaitant **duomenis** apie globos namų skaičių ir kokybę;

Pakeitimas

9. pabrėžia, kad šiuo metu trūksta **pagal lytį suskirstytų** nuoseklių duomenų apie negalios problemas ir su negalia susijusias paslaugas valstybėse narėse, įskaitant **konkrečius rodiklius ir informaciją** apie globos namų skaičių ir kokybę;

Or. en

Pakeitimas 111
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9a. pabrėžia, kad žmonėms su negalia reikia tiek socialinės, tiek ir medicininės pagalbos, šios paslaugos turėtų viena kitą papildyti, kad žmogus su negalia galėtų gyventi visavertį gyvenimą bei gyventų sveiką ir aktyvią senatvę;

Pakeitimas

Pakeitimas 112
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose dalyvauja mažai žmonių su negalia, ir mano, kad **336** pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad informacinė kampanija nepasiekė tikslinių grupių;

Pakeitimas

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose **trūksta skaidrumo ir** dalyvauja mažai žmonių su negalia, ir mano, kad **Komisija turėtų skatinti konsultacijų procedūrose dalyvauti asmenis su negalia, o šios procedūros turi būti visapusiškai prieinamos, parengtos taip, kad būtų galima pateikti aiškiai suformuluotas pastabas, ir kartu su jomis būtų rengiamos veiksmingos informacinės kampanijos; konstatuoja, kad** pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad informacinė kampanija nepasiekė tikslinių grupių; **ragina valstybes nares užtikrinti, kad žmonės su negalia ir jų organizacijos būtų visais lygmenimis įtraukti į visus įgyvendinimo procesus (kaip išdėstyta JTNTK 33 straipsnyje);**

Or. en

Pakeitimas 113
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose dalyvauja

Pakeitimas

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose **trūksta**

mažai žmonių su negalia, ir mano, kad 336 pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad **informacinė kampanija** nepasiekė tikslinių grupių;

skaidrumo ir dalyvauja mažai žmonių su negalia, ir mano, kad **Komisija turėtų skatinti konsultacijų procedūrose dalyvauti asmenis su negalia, o šios procedūros, remiantis NVO patirtimi, turi būti visapusiškai prieinamos, parengtos taip, kad būtų galima pateikti aiškiai suformuluotas pastabas, ir kartu su jomis būtų rengiamos veiksmingos informacinės kampanijos**: 336 pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad **informacinės kampanijos** nepasiekė tikslinių grupių, **be to, vadinamoji IPM internetinė priemonė nebuvo prieinama akliesiems, naudojantiems ekranų skaitytuvus**;

Or. en

Pakeitimas 114

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose dalyvauja mažai žmonių su negalia, ir mano, kad 336 pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad informacinė kampanija nepasiekė tikslinių grupių;

Pakeitimas

10. išreiškia nusivylimą tuo, kad renkant duomenis ir konsultacijose **trūksta skaidrumo ir** dalyvauja mažai žmonių su negalia, ir mano, kad **Komisija turėtų skatinti konsultacijų procedūrose dalyvauti asmenis su negalia, o šios procedūros turi būti visapusiškai prieinamos, parengtos taip, kad būtų galima pateikti aiškiai suformuluotas pastabas, ir kartu su jomis būtų rengiamos veiksmingos informacinės kampanijos**: 336 pilietinės visuomenės atsakymai į Komisijos konsultaciją, kuri 2009 m. buvo surengta pagrindinėje Komisijos konsultacijų interneto svetainėje, rodo, kad informacinė kampanija nepasiekė tikslinių grupių;

Pakeitimas 115
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negalią reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, **taip pat keitimąsi gerąja patirtimi**, ypač palyginamų duomenų **ir pažangos rodiklių** surinkimo atžvilgiu, **kad būtų pasiekti ir nacionaliniu, ir Bendrijos lygmenimis nustatyti tikslai**; pabrėžia, kad negalią reikėtų vertinti **pagal negalios tipus ir** remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

Or. es

Pakeitimas 116
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negalią reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais **bei** aplinkos aspektais;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negalią reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais, aplinkos **bei ekonominiais** aspektais;

Or. es

Pakeitimas 117
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais, **užimtumo** bei aplinkos aspektais;

Or. en

Pakeitimas 118
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

Pakeitimas

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik medicininiais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais; **tuos pačius metus pabrėžia, jog svarbu koordinuoti kovą su piktnaudžiavimu ir naudojimusi netikra negalia;**

Or. it

Pakeitimas 119
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač palyginamų

Pakeitimas

11. ragina Komisiją stiprinti valstybių narių bendradarbiavimą, ypač **pagal lytį**

duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik mediciniais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

suskirstytų palyginamų duomenų surinkimo atžvilgiu; pabrėžia, kad negaliai reikėtų vertinti remiantis ne tik mediciniais, bet ir socialiniais bei aplinkos aspektais;

Or. en

Pakeitimas 120

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. ragina Komisiją rengti metines ataskaitas, kuriose būtų pateikiami duomenys apie neigaliųjų padėtį įvairiose valstybėse narėse;

Or. es

Pakeitimas 121

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. primena, kad registruojant žmones su negalia paslaugoms ir paramai iš valstybės biudžeto neturi būti pažeidžiamos jų žmogaus teisės ir privatumas – jie neturi būti stigmatizuojami;

Or. en

Pakeitimas 122

Licia Ronzulli

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. pabrėžia, kad svarbu nuolat stebėti neįgaliesiems palankią socialinę politiką ir ragina valstybes nares keistis gerąja patirtimi;

Or. it

**Pakeitimas 123
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a paantraštė (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

pabrėžia, kad senėjant visuomenei daugėja neįgaliųjų;

Or. es

**Pakeitimas 124
Elisabeth Schroedter**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai taip pat gali daryti įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele dalimi yra būtini žmonėms su negalia;

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai turėtų priversti plėtoti ir kurti paslaugas ir sprendimus, naudingus ir asmenims su negalia, ir pagyvenusiems asmenims su negalia ar be jos;

Or. en

Pakeitimas 125
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. pabrėžia, kad **demografiniai pokyčiai taip pat gali daryti įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele dalimi yra būtini žmonėms su negalia;**

Pakeitimas

12. pabrėžia, kad **ES didėjant vidutinei gyvenimo trukmei tarp pagyvenusiujų vis daugėja žmonių su negalia, todėl vis labiau reikia paslaugų ir sprendimų, skirtų neįgaliesiems;**

Or. en

Pakeitimas 126
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai taip pat **gali daryti** įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele dalimi yra būtini žmonėms su negalia;

Pakeitimas

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai taip pat **daro** įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele dalimi yra būtini žmonėms su negalia;

Or. es

Pakeitimas 127
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai taip pat gali daryti įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele

Pakeitimas

12. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai taip pat gali daryti įtaką žmonių su negalia padėčiai, nes senyvo amžiaus žmonėms skiriamos paslaugos ir sprendimai didele

dalimi yra būtini žmonėms su negalia;

dalimi yra būtini žmonėms su negalia –
*didesnė vidutinė gyvenimo trukmė taip pat
reiškia, kad daugiau žmonių kada nors
gyvenime taps neįgaliaisiais;*

Or. en

Pakeitimas 128

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 12 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*12a. pabrėžia, kad demografiniai pokyčiai
turėtų priversti plėtoti ir kurti paslaugas ir
sprendimus, naudingus ir asmenims su
negalia, ir pagyvenusiems asmenims su
negalia ar be jos, taip pat vaikų turintiems
suaugusiems;*

Or. en

Pakeitimas 129

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13. *pažymi, kad tai neturėtų sukelti šių
dviejų visuomenės grupių varžymosi, o
galėtų būti vertinama kaip indėlis į darbo
vietų kūrimu pagrįstas augimo naujoves ir
į socialinę plėtrą valstybėse narėse;*

13. *skatina šių dviejų visuomenės grupių
bendrumą, kad būtų galima prisidėti prie
novatoriško augimo, taip pat grindžiamo
užimtumu ir socialine plėtra valstybėse
narėse, ir kad būtų galima patenkinti
naujus poreikius, kuriuos lemia
visuomenės senėjimas ir demografiniai
pokyčiai;*

Or. en

Pakeitimas 130
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pažymi, kad tai neturėtų sukelti šių dviejų visuomenės grupių varžymosi, o galėtų būti vertinama *kaip indėlis į darbo vietų kūrimu pagrįstas augimo naujoves ir į socialinę plėtrą valstybėse narėse*;

Pakeitimas

13. pažymi, kad tai neturėtų sukelti šių dviejų visuomenės grupių varžymosi, o galėtų būti vertinama *kaip paskata raginti plėtoti naujoviškus sprendimus, kurie gali būti naudingi abiem grupėms prekių ir paslaugų prieinamumo ir gyvenimo kokybės požiūriu*;

Or. it

Pakeitimas 131
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją *ir valstybes nares apsvarstyti ir įvertinti Direktyvos Nr. 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, ypač Europos socialinį fondą*;

Pakeitimas

14. ragina Komisiją *stiprinti sankcijas ir paskatas valstybėms narėms įgyvendinti Reglamento 1083/2006/EB 16 straipsnį ir laikytis teisiškai privalomų jo reikalavimų; įtvirtinti nediskriminavimo nuostatą būsimoje 2014–2020 m. sanglaudos politikoje; stebėti ir vertinti tinkamą Europos finansavimo programų įgyvendinimą ir Europos lėšų panaudojimą*;

Or. en

Pakeitimas 132
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją *ir valstybes nares apsvarstyti ir įvertinti Direktyvos Nr. 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, ypač Europos socialinį fondą;*

Pakeitimas

14. ragina Komisiją *stiprinti sankcijas ir paskatas valstybėms narėms įgyvendinti Reglamento 1083/2006/EB 16 straipsnį ir laikytis teisiškai privalomų jo reikalavimų; įtvirtinti nediskriminavimo nuostatą būsimoje 2014–2020 m. sanglaudos politikoje; stebėti ir vertinti tinkamą Europos finansavimo programų įgyvendinimą ir Europos lėšų panaudojimą;*

Or. en

Pakeitimas 133

Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją *ir valstybes nares apsvarstyti ir įvertinti Direktyvos Nr. 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, ypač Europos socialinį fondą;*

Pakeitimas

14. ragina Komisiją *stiprinti sankcijas ir paskatas valstybėms narėms įgyvendinti Reglamento 1083/2006/EB 16 straipsnį ir laikytis teisiškai privalomų jo reikalavimų; ragina Komisiją įtvirtinti nediskriminavimo nuostatą būsimoje 2014–2020 m. sanglaudos politikoje, stebėti ir vertinti tinkamą Europos finansavimo programų įgyvendinimą ir Europos socialinio fondo lėšų panaudojimą;*

Or. en

Pakeitimas 134

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją ir valstybes nares **apsvarstyti ir** įvertinti Direktyvos Nr. 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, **ypač Europos socialinį fondą;**

Pakeitimas

14. ragina Komisiją ir valstybes nares įvertinti Direktyvos Nr. 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus;

Or. en

Pakeitimas 135

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. ragina Komisiją ir valstybes nares apsvastyti ir įvertinti **Direktyvos Nr.** 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, ypač Europos socialinį fondą;

Pakeitimas

14. ragina Komisiją ir valstybes nares apsvastyti ir įvertinti **Reglamento** 1083/2006/EB 16 straipsnio pritaikymą bei pastangas dėl prieinamumo svarstant indėlių, kuris būtų įmanomas panaudojant Europos struktūrinius fondus, ypač Europos socialinį fondą;

Or. en

Pakeitimas 136

Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14a. ragina Komisiją skatinti naudoti Europos struktūrinius fondus, ypač Europos regioninės plėtros fondą, kad Europos lėšomis būtų gerinamas prekių ir paslaugų prieinamumas ir žmogaus

Pakeitimas

sukurta aplinka;

Or. en

Pakeitimas 137

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14a. ragina Komisiją skatinti naudoti Europos struktūrinius fondus, ypač Europos regioninės plėtros fondą, kad Europos lėšomis būtų gerinamas prekių ir paslaugų prieinamumas ir žmogaus sukurta aplinka;

Or. en

Pakeitimas 138

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14b. ragina Komisiją stiprinti sankcijas ir paskatas valstybėms narėms įgyvendinti Reglamento 1083/2006/EB 16 straipsnį ir laikytis teisiškai privalomų jo reikalavimų; įtvirtinti nediskriminavimo nuostatą būsimoje 2014–2020 m. sanglaudos politikoje; stebėti ir vertinti tinkamą Europos finansavimo programų įgyvendinimą ir Europos lėšų panaudojimą;

Or. en

Pakeitimas 139
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neįgalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 140
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neįgalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime;

Pakeitimas

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neįgalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime; ***pabrėžia, kad siekiant žmonėms su negalia iš visų valstybių narių užtikrinti pagrindinę teisę į laisvą judėjimą Europos Sąjungoje itin svarbu visose ES valstybėse narėse be apribojimų garantuoti jų teisę į pagalbą, globą ir sveikatos priežiūros produktus;***

Or. en

Pakeitimas 141
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neigalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime;

Pakeitimas

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neigalių asmenų ***bei jų šeimų narių*** dalyvavimą visuomenės gyvenime, ***ypač atsižvelgiant į geresnę sveikatos priežiūros paslaugų prieinamumą, didesnę dėmesį negalią sukeliančiomis lėtinėmis ligomis sergantiems žmonėms, siekiant visoje Europos Sąjungoje sumažinti sveikatos priežiūros nelygybę;***

Or. en

Pakeitimas 142

Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neigalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime;

Pakeitimas

15. pripažįsta, kad laisvas judėjimas yra pagrindinė teisė Europos Sąjungoje; pabrėžia, kad ji teigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neigalių asmenų dalyvavimą visuomenės gyvenime ***ir darbo rinkoje;***

Or. en

Pakeitimas 143

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15a. pabrėžia, kad Europoje, skatinančioje lygybę ir laisvą piliečių judėjimą Europos teritorijoje, neigaliųjų

Pakeitimas

teisės įvairiose valstybėse narėse yra nevienodos;

Or. es

Pakeitimas 144
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. pabrėžia, kad esant priimtino transporto galimybei žmonėms su negalia sudaromos sąlygos lengviau dalyvauti darbo rinkoje ir todėl padedama kovoti su skurdu ir socialine atskirtimi;

Or. en

Pakeitimas 145
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. primena, kad judumas – tai pagrindinis Europos užimtumo strategijos klausimas ir kad dar yra labai daug konkrečių kliūčių, neleidžiančių užtikrinti oraus ir nepriklausomo neįgaliųjų gyvenimo Europos Sąjungoje, ypač išmokų ir pagalbos perkeliamumo, prieigos prie įrenginių ar būtinos asmeninės pagalbos srityse;

Or. es

Pakeitimas 146
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. pabrėžiama, kad neįgalus asmuo turi teisę į gydymą kitoje valstybėje bei turėtų užtikrinti vienodas sąlygas gauti gydymą bet kurioje ES valstybėje, ypač, jei ieškoma aukšto lygio profesionalios pagalbos;

Or. cs

Pakeitimas 147
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. ragina geriau ir abipusiškai pripažinti negalią visose valstybėse narėse; ragina valstybes nares keistis gerąja patirtimi siekiant visoje ES nebetaikyti nacionalinių negalios laipsnio vertinimo sistemų, kad būtų užtikrintas geresnis žmonių su negalia judumas;

Or. en

Pakeitimas 148
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems

16. pripažįsta 1998 m. birželio 4 d. Tarybos rekomendacijos 98/376/EB dėl

asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

neįgalių asmenų automobilių statymo kortelių, kurioje teigiama, kad ši kortelė turėtų būti vienos standartinės formos ir turėtų būti pripažįstama visose valstybėse narėse siekiant, kad jos turėtojai būtų lengviau naudotis automobiliu, svarbą ir pastebi, kad suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių ir europinė negalios kriterijų apibrėžtis siekiant gauti ir pratęsti vairuotojo pažymėjimus ir kitus leidimus ar dokumentus, kurių gali prireikti judumui tarp valstybių narių palengvinti, yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę visose ES valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 149

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra **aktuali** neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra **būtinis** neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Or. es

Pakeitimas 150

Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems

asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra **aktuali** neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra **iš esmės svarbi** neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Or. it

Pakeitimas 151

Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę; **ragina valstybes nares tarpusavyje pripažinti neįgaliųjų pažymėjimus, pavyzdžiui, pradėti taikyti Europos neįgaliųjų pažymėjimą, kad neįgalūs asmenys visoje ES galėtų naudotis atitinkamoje valstybėje narėje teikiamomis lengvatomis ir nuolaidomis; pabrėžia, kad toks tarpusavio pripažinimas labai pagerintų neįgalių asmenų galimybes dirbti, studijuoti ir keliauti ES valstybėse narėse;**

Or. de

Pakeitimas 152

Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neįgaliems asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neįgalių asmenų įtraukčiai į visuomenę; **ragina mažinti judėjimo laisvės kliūtis žmonėms**

su negalia pradedant taikyti Europos judumo kortelę, grindžiamą abipusiu neigaliųjų privilegijų pripažinimu;

Or. en

Pakeitimas 153

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neigaliams asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neigalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neigaliams asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neigalių asmenų įtraukčiai į visuomenę, ***įskaitant naujoviškas laisvo bendravimo priemones akliesiems ir kurtiesiems, pvz., prieinamas informacines paslaugas, ypač internetines paslaugas;***

Or. en

Pakeitimas 154

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neigaliams asmenims ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neigalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Pakeitimas

16. pažymi, kad bendrai pripažįstama automobilių statymo kortelė neigaliams asmenims ***(įskaitant autizmu sergančius ir kelių rūšių negalią arba sunkią negalią turinčius žmones)*** ir suvienodinta ES chartija dėl keliautojų teisių yra aktuali neigalių asmenų įtraukčiai į visuomenę;

Or. en

Pakeitimas 155
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. teigia, kad jau taikomi transporto prieinamumo sprendimai turėtų būti padaryti prieinamais visų rūšių negalią turintiems žmonėms;

Or. en

Pakeitimas 156
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. ragina Komisiją ir valstybes nares priimti priemones, būtinas siekiant skatinti be fizinių kliūčių patekti į darbo ir gyvenamąsias vietas, pavyzdžiui, priemones, kuriomis būtų padidinta neįgaliųjų įtrauktis į darbo rinką;

Or. es

Pakeitimas 157
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. ragina Komisiją ir valstybes nares mažinti laisvo judėjimo kliūtis žmonėms su negalia pradedant taikyti Europos

judumo kortelę ir pagal atvirą koordinavimo metodą praktiškai įgyvendinant abipusį neįgaliųjų privilegijų pripažinimą;

Or. en

Pakeitimas 158

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16b. ragina Komisiją priimti būtinas priemones, kuriomis būtų palengvinti regėjimo negalią turinčių asmenų komerciniai sandoriai, pavyzdžiui, išleisti euro banknotų su Brailio raštu;

Or. es

Pakeitimas 159

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17. pabrėžia, kad naujoviški ir žiniomis pagrįsti ūkiai negali plėtotis neturėdami prieinamo turinio ir formų neįgaliems asmenims, pvz., be prieinamų interneto tinklalapių akliesiems ir **turinio** bei paslaugų, prieinamų asmenims, kurie naudoja ženklų kalbą;

17. pabrėžia, kad naujoviški ir žiniomis pagrįsti ūkiai negali plėtotis neturėdami prieinamo turinio ir formų neįgaliems asmenims, pvz., be prieinamų interneto tinklalapių akliesiems ir **subtitruoto turinio kurtiesiems, įskaitant masinės žiniasklaidos paslaugas, bei privalomais teisės aktais įtvirtintų internetinių paslaugų, prieinamų asmenims, kurie naudoja ženklų kalbą;**

Or. en

Pakeitimas 160
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. pabrėžia, kad naujoviški ir žiniomis pagrįsti ūkiai negali plėtotis neturėdami prieinamo turinio ir formų neigaliems asmenims, pvz., be prieinamų interneto tinklalapių akliesiems ir turinio bei paslaugų, prieinamų asmenims, kurie naudoja ženklų kalbą;

Pakeitimas

17. pabrėžia, kad naujoviški ir žiniomis pagrįsti ūkiai negali plėtotis neturėdami prieinamo turinio ir formų neigaliems asmenims, pvz., be prieinamų interneto tinklalapių akliesiems ir turinio bei paslaugų, prieinamų asmenims, kurie naudoja ženklų kalbą, ***išmaniųjų telefonų programų ir akustinių bei lydimumų priemonių visuomeniniame transporte;***

Or. it

Pakeitimas 161
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17a. pripažįsta, kad egzistuoja nepakankama lygybė teikiant medicinos paslaugas, įskaitant galimybę gauti informacijos apie sveikatą ir sveikatos priežiūrą, ir ragina Europos Komisiją, paspartinti darbą rengiant rekomendacijas, kuriomis bus suteiktos vienodos galimybės gauti informacijos apie sveikatą ir sveikatos priežiūrą;

Or. cs

Pakeitimas 162
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. teigia, kad norint žmones su negalia aktyviai įtraukti į visas socialinio gyvenimo sritis reikia stengtis žmonėms su protine negalia pateikti komunikacijos sprendimus (pvz., lengvai skaitomas interneto svetainės), o žmonėms su sudėtingais komunikacijos poreikiais suteikti galimybę naudoti patobulintus ir alternatyvius komunikacijos būdus;

Or. en

**Pakeitimas 163
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. ragina Komisiją ir valstybes nares taikyti dvigubą metodą, kai privalomi teisės aktai ir standartai laikomi papildomomis priemonėmis prieinamumui pasiekti; teisės aktuose turėtų būti nustatyta sistema, kuri būtų tvari atsižvelgiant į greitą IRT sektoriaus plėtrą; tada standartai turėtų būti nuolat vystomos priemonės, kuriomis būtų galima užtikrinti teisės aktų įgyvendinimą;

Or. en

**Pakeitimas 164
Konstantinos Poupakis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. ragina valstybes nares, padedant Komisijai, skatinti neįgalųjų integraciją ir pripažinimą visuomenėje, gerinant jų prieigą prie sporto, laisvalaikio ir kultūros infrastruktūros ir veiklos rūšių;

Or. el

Pakeitimas 165
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina Komisiją ir valstybes nares gerinti paslaugų prieinamumą per ***nemokamus patentus, standartizavimo įgaliojimus ir pigią programinę įrangą***, įskaitant „Europa 2020“ geriausias iniciatyvas siekiant įgyvendinti strategijos „Europa 2020“ užduotis;

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares gerinti paslaugų prieinamumą per ***įvairias strategijas, kuriomis būtų siekiama panaikinti kliūtis naudotis tokiomis technologijomis, sumažinant jų kainą***, įskaitant „Europa 2020“ geriausias iniciatyvas siekiant įgyvendinti strategijos „Europa 2020“ užduotis;

Or. it

Pakeitimas 166
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina Komisiją ir valstybes nares gerinti paslaugų prieinamumą per nemokamus patentus, standartizavimo įgaliojimus ir pigią programinę įrangą, įskaitant „Europa 2020“ geriausias iniciatyvas siekiant įgyvendinti strategijos

Pakeitimas

18. ragina Komisiją ir valstybes nares ***skatinti naudoti Europos struktūrinius fondus, ypač Europos regioninės plėtros fondą, kad Europos lėšomis būtų gerinamas prekių ir paslaugų prieinamumas ir žmogaus sukurta***

„Europa 2020“ užduotis;

aplinka; ragina Komisiją ir valstybes nares gerinti paslaugų prieinamumą per nemokamus patentus, standartizavimo įgaliojimus ir pigią programinę įrangą, įskaitant „Europa 2020“ geriausias iniciatyvas siekiant įgyvendinti strategijos „Europa 2020“ užduotis;

Or. en

Pakeitimas 167
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. ragina taikyti dvigubą metodą, kai privalomi teisės aktai ir standartai laikomi papildomomis priemonėmis prieinamumui pasiekti; teigia, kad teisės aktuose turėtų būti nustatyta sistema, kuri būtų tvari atsižvelgiant į greitą IRT sektoriaus plėtrą, ir tie standartai turėtų būti nuolat vystomos priemonės, kuriomis būtų galima užtikrinti teisės aktų įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 168
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. dar kartą pabrėžia, kad valstybės narės turi skatinti keitimąsi kultūrine medžiaga, kuria galėtų naudotis regėjimo negalią turintys asmenys;

Pakeitimas 169
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. ragina valstybes nares ištaisyti prieinamumą įtvirtinančių teisės aktų trūkumus, ypač susijusius su viešuoju transportu, keleivių teises reglamentuojančius teisės aktus, įskaitant susijusius su judriosios įrangos apgadinimu ir elektroninių informacijos ir ryšių sistemų paslaugomis, taip pat taisykles, skirtas viešajai žmogaus sukurtai aplinkai ir paslaugoms;

Or. en

Pakeitimas 170
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18b. mano, kad vienodos galimybės negali reikšti tų pačių sąlygų ir aplinkybių žmonėms su skirtingais poreikiais, todėl įvairių negalią turintys žmonės turėtų turėti galimybę naudotis pakankamomis priemonėmis, kad galėtų įsigyti prekių ir paslaugų, lemiančių tikrai vienodas galimybes;

Or. en

Pakeitimas 171
Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18c. mano, kad prekių ir paslaugų, įskaitant aktualią ir prieinamą informaciją apie jas, išsigijimo klausimu turėtų būti numatyti tinkami (internetiniai) pirkimo sprendimai ir sukurtos prekės ir paslaugos, kurių prieinamumas būtų užtikrintas ilgą laiką; ragina Komisiją imtis papildomų deramų priemonių visuotinio naudojimo prekių ir paslaugų plėtrai skatinti, kaip įtvirtinta JTNTK 29 straipsnyje;

Or. en

**Pakeitimas 172
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 d dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18d. patvirtina, kad remiantis ES chartijoje įtvirtintomis naujomis teisėmis Komisija taiko tinkamą požiūrį į vienodas galimybes: tvirčiau kovoti su diskriminacija, remti aktyvios įtraukties politiką, didinti sąmoningumą negalios klausimais, įskaitant informavimą apie bendro naudojimo ir visuotinio naudojimo požiūrius, taip pat pabrėžti pakankamo būsto svarbą;

Or. en

**Pakeitimas 173
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a paantraštė (nauja) prieš 19 dalį**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Informacijos ir kultūros prieinamumas

Or. en

**Pakeitimas 174
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. dar kartą patvirtina, kad žmonės su įvairia negalia turi turėti galimybę į natūraliai pritaikytas priemones, leidžiančias jiems įsigyti prekių ir paslaugų;

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 175
Elisabeth Schroedter**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. dar kartą patvirtina, kad žmonės su įvairia negalia turi turėti galimybę į natūraliai pritaikytas priemones, leidžiančias jiems įsigyti prekių ir paslaugų;

19. dar kartą patvirtina, kad asmenims su negalia reikia užtikrinti visuotinę, veiksmingą, nediskriminacinę socialinės apsaugos, socialinių privilegijų, sveikatos apsaugos, švietimo prieinamumą ir galimybę gauti visuomenei prieinamų prekių ir paslaugų bei jų pasiūlą, o šios paslaugos – tai būstas, telekomunikacijos ir elektroniniai ryšiai, informacija, įskaitant prieinama forma teikiamą informaciją, finansinės paslaugos,

kultūra ir laisvalaikis, visuomenei atviri pastatai, transporto rūšys ir kitos viešosios sritys bei infrastruktūra;

Or. en

Pakeitimas 176
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. dar kartą patvirtina, kad *žmonės* su *įvairia* negalia *turi turėti galimybę į natūraliai pritaikytas priemones, leidžiančias jiems įsigyti* prekių ir paslaugų;

Pakeitimas

19. dar kartą patvirtina, kad *asmenims* su negalia *reikia užtikrinti visuotinį finansišškai prieinamų* prekių ir paslaugų *prieinamumą vienodu pagrindu;*

Or. en

Pakeitimas 177
Licia Ronzulli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas 178
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pakeitimas

19a. pabrėžia, kad ištrauktis į darbo pasaulį ir ūkinis savarankiškumas yra labai svarbūs neįgalųjų socialinės integracijos veiksniai;

Or. it

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems; ***be to, reikėtų peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus;***

Pakeitimas

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems;

Or. en

Pakeitimas 179
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems; ***be to, reikėtų peržiūrėti*** Europos viešųjų pirkimų teisės aktus;

Pakeitimas

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems; ***ragina persvarstyti*** Europos viešųjų pirkimų teisės aktus ***siekiant į juos įtraukti atrankos kriterijus, kuriais būtų siekiama skatinti socialinę įtrauktį, naujoves ir prieinamumą žmonėms su negalia;***

Or. en

Pakeitimas 180
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti **taikoma alternatyvi kainodara, skirta** specialiai neįgaliesiems; be to, reikėtų peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus;

Pakeitimas

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti **taikomos aukštesnės kainos, skirtos** specialiai neįgaliesiems; be to, reikėtų peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus;

Or. en

Pakeitimas 181

Olle Ludvigsson, Göran Färm

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems; be to, reikėtų peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus;

Pakeitimas

20. dar kartą patvirtina, kad gaminiai, prekės ir paslaugos, įskaitant jų modifikuotas versijas, turėtų būti nediskriminaciniai ir todėl jiems neturėtų būti taikoma alternatyvi kainodara, skirta specialiai neįgaliesiems; be to, reikėtų peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus **ir į jų nuostatas turėtų būti įtraukti reikalavimai dėl prieinamumo**;

Or. sv

Pakeitimas 182

Elisabeth Schroedter

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20a. pabrėžia, kaip svarbu garantuoti ir užtikrinti vienodą galimybę gauti viešąją

informaciją, ypač apie viešąjį gaivalinių ir žmogaus sukeltų nelaimių valdymą, kaip numatyta JTNTK 21 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 183
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20a. atkreipia dėmesį į tai, kad kurtiesiems skirtus produktus būtina suderinti ne tik su Europos, bet ir su pasauliniais standartais;

Or. es

Pakeitimas 184
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21. patvirtina, kad MVĮ galėtų pagerinti neigalių asmenų padėtį, ypač kai jos turi geresnių galimybių viešųjų pirkimų konkursuose; todėl MVĮ turėtų gauti daugiau aktualios informacijos apie neigalius asmenis;

21. mano, kad MVĮ iš esmės svarbios neigalių asmenų patekimui į darbo pasaulį, tiek kiek gali sukurti tinkamą darbo aplinką jų individualioms ir profesinėms galimybėms išvystyti; todėl MVĮ turėtų gauti ne tik visą informaciją apie palengvinimo ir paramos priemones, susijusias su saugomų kategorijų asmenų įdarbinimu, bet ir visą aktualią informaciją apie technologijas ir studijų programas, kurios padeda neigaliesiems tapti savarankiškais ir aktyviais specialistais;

Or. it

Pakeitimas 185
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. patvirtina, kad MVĮ **galėtų pagerinti neįgalių asmenų padėtį, ypač kai jos turi geresnių galimybių viešųjų pirkimų konkursuose**; todėl MVĮ turėtų gauti daugiau aktualios informacijos apie neįgalius asmenis;

Pakeitimas

21. patvirtina, kad MVĮ **yra labai svarbūs subjektai idarbinant neįgaliuosius**, todėl MVĮ turėtų **būti labiau valstybės skatinamos ir** gauti daugiau aktualios informacijos apie neįgalius asmenis;

Or. en

Pakeitimas 186
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21a. pabrėžia išskirtinę neįgaliųjų idarbinimo įprastoje darbo rinkoje reikšmę, nurodo, kad labai reikia lankstesnės darbo santykių reglamentavimo teisinės sistemos, atsižvelgiant į modernią darbuotojo ir darbdavio santykių formą, ir ragina Europos Komisiją ir valstybių narių vyriausybes imtis teisinių ir finansinių priemonių, kuriomis skatinamas neįgaliųjų idarbinimas;

Or. cs

Pakeitimas 187
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. pabrėžia, kad didžiausios kliūtys neįgaliųjų įtraukimui į visuomenę - tai didelis nedarbo lygis, atsirandantis dėl nepakankamo pasirengimo darbo rinkai, todėl ragina valstybes nares kurti neįgaliesiems tinkamas mokymo programas, rengti specialistes, fiziškai pritaikyti mokymo įstaigas neįgalių vaikų ir jaunuolių poreikiams, nes mokymo įstaigų nepritaikymas ir prieinamų mokymo paslaugų nebuvimas yra vienos iš pagrindinių neįgaliųjų atskirties priežasčių;

Or. lt

Pakeitimas 188
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **įdarbinti** žmones su įvairia negalia dengtose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, **atitinkamai pritaikant** priimtinas apgyvendinimo sąlygas;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **lydėti ir remti** žmones su įvairia negalia **įdarbinant juos globojamose** dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, **perėjimo prie atviros darbo rinkos laikotarpiu suteikiant jiems** priimtinas apgyvendinimo sąlygas, **o nepagrįstas atsisakymas suteikti priimtinas apgyvendinimo sąlygas turėtų būti laikomas diskriminacija pagal JTNTK 2 straipsnį;**

Or. en

Pakeitimas 189
Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **įdarbinti** žmones su įvairia negalia dengtose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, **atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas**;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **lydėti ir remti** žmones su įvairia negalia **perėjimo prie atviros darbo rinkos laikotarpiu įdarbinant juos** globojamose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose;

Or. en

**Pakeitimas 190
Elisabeth Schroedter**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **įdarbinti** žmones su įvairia negalia dengtose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, **atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas**;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų **lydėti ir remti** žmones su įvairia negalia **perėjimo prie atviros darbo rinkos laikotarpiu įdarbinant juos** globojamose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose;

Or. en

**Pakeitimas 191
Philippe Boulland**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų įdarbinti žmones su įvairia negalia **dengtose dirbtuvėse** ir integruotose darbo vietose, atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų įdarbinti žmones su įvairia negalia **neįgaliųjų socialinėse įmonėse** ir integruotose darbo vietose, atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas; **rekomenduoja valstybėms skatinti neįgaliųjų socialinių įmonių veiklą, ypač atleidžiant nuo**

mokesčių ir teikiant socialinių lengvatų, ir įdiegti prie suinteresuotųjų asmenų sąlygų pritaikytas sutartis;

Or. fr

Pakeitimas 192
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų įdarbinti žmones su įvairia negalia dengtose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas;

Pakeitimas

22. pabrėžia, kad taip pat vertėtų įdarbinti žmones su įvairia negalia **ir įvairaus amžiaus** dengtose dirbtuvėse ir integruotose darbo vietose, atitinkamai pritaikant priimtinas apgyvendinimo sąlygas;

Or. de

Pakeitimas 193
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas 194
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pakeitimas

22a. pabrėžia, kad reikia užtikrinti tinkamą Direktyvos 2000/78/EB 5 straipsnio (Tinkamos patalpos) įgyvendinimą;

Or. en

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. pabrėžia, kokios svarbios perėjimo programos, kuriomis pirmiausia teikiama galimybė dirbti, pradedant nuo globojamų dirbtuvių ir laipsniškai pereinant prie atviros darbo rinkos, ir, antra, įgyvendinant strategiją „Europa 2020“ sukuriama lankstesnė perėjimo nuo profesinės rehabilitacijos prie kitų užimtumo formų sistema;

Or. en

**Pakeitimas 195
Olle Ludvigsson, Göran Färm**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. reikalauja, kad ES institucijos rodytų pavyzdį įdarbindamos neįgaliuosius, ir ragina valstybes nares taip pat laikytis šios strategijos;

Or. sv

**Pakeitimas 196
Konstantinos Poupakis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. ragina valstybes nares stiprinti ir gerinti aktyvaus užimtumo politiką, kuri buvo priimta siekiant integruoti neįgaliuosius darbo vietoje ir padidinti

atsakingų nacionalinių institucijų veiklos veiksmingumą;

Or. el

Pakeitimas 197
Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. pabrėžia, kad būtina įgyvendinti neigaliojo asistento poziciją, kuri suteiktų neigaliesiems žymiai daugiau galimybių, pavyzdžiui, sutrikusio intelekto asmenims, kurtiesiems ar akliesiems, ištvirtinti darbo rinkoje;

Or. lt

Pakeitimas 198
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23. ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB);

23. pripažįsta, kad priėmus Komisijos pasiūlymą patobulintais nediskriminavimo teisės aktais būtų galima prisidėti prie ES chartijos tikslų įgyvendinimo ir tai atitiktų Jungtinių Tautų konvenciją ir fakultatyvų protokolą; ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga ***nuo diskriminacijos*** dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB) – ***ragina Tarybą priimti Komisijos pasiūlymą dėl Direktyvos dėl vienodo požiūrio ne užimtumo srityje (COM(2008) 0426***

galutinis);

Or. en

Pakeitimas 199
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB);

Pakeitimas

23. ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB); ***ragina valstybes nares imtis reikiamų priemonių greitai sudaryti susitarimą ir priimti pasiūlymą dėl Tarybos direktyvos, kuria įgyvendinamas vienodo požiūrio į asmenis, nepaisant jų religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, principas; ragina Komisiją toliau padėti šalinti technines problemas Taryboje, kad šis susitarimas būtų pasiektas;***

Or. en

Pakeitimas 200
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

23. ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB);

Pakeitimas

23. ragina pašalinti esamą spragą dabartiniuose ES teisės aktuose dėl diskriminacijos, susijusios su apsauga dėl negalios, nes dabar ši apsauga apsiriboja įdarbinimu, profesija ir profesiniu mokymu (2000/78/EB); ***dar prašo, kad Komisija***

kruopščiau kontroliuotų ne tik šios direktyvos priėmimą, bet ir jos realų taikymą valstybėse narėse, imdamasi veiksmų, jeigu būtų nustatyta trūkumų, o ateityje imtųsi būtinų teisėkūros iniciatyvų šioje srityje;

Or. it

Pakeitimas 201
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. ragina peržiūrėti Europos viešųjų pirkimų teisės aktus, kad, siekiant skatinti socialinę įtrauktį, inovacijas ir prieinamumą žmonėms su negalia, prieinamumo reikalavimai taptų privalomi taikant atrankos kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 202
Ilda Figueiredo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. atkreipia ypatingą dėmesį į neigalias moteris ir pabrėžia būtinybę imtis priemonių ir veiksmų, kad būtų panaikinta dviguba diskriminacija ir skatinama visiška teisių ir galimybių lygybė;

Or. pt

Pakeitimas 203

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. pabrėžia, kad žmonėms su negalia turėtų būti be diskriminacijos prieinama informacija ir kultūra, o tai teiks ir daugiau galimybių įsidarbinti;

Or. en

Pakeitimas 204

Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. pabrėžia, kad nors įvairiose valstybėse narėse yra skirtumų, dauguma socialinės apsaugos sistemų nepakankamai lanksčios ir taikant jas negalima gauti socialinės naudos, leidžiančios pagalbos gavėjams išsilaikyti darbo rinkoje; ragina peržiūrėti socialinės apsaugos sistemas siekiant jas taikyti aktyviau, kad dalinę negalią turintys pagalbos gavėjai galėtų išsilaikyti darbo rinkoje;

Or. es

Pakeitimas 205

Philippe Boulland

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. rekomenduoja įvesti neįgaliųjų

įdarbinimo kvotas ir specialias struktūras, įdarbinti neįgaliųjų poreikius tenkinančius darbuotojus ir įdiegti neįgaliųjų atstovų dalyvavimo didžiosiose įmonėse sistemas;

Or. fr

Pakeitimas 206

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23b. yra susirūpinęs, kad Europos Sąjungoje per visuomeninės televizijos kanalus mažai subtitruotų ir garsinio aprašymo programų; ragina uoliau įgyvendinti Direktyvoje 2007/65/EB numatytą valstybių narių pareigą skatinti transliuotojus užtikrinti didesnę žiniasklaidos paslaugų prieinamumą žmonėms su klausos ar regėjimo negalia;

Or. en

Pakeitimas 207

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23c. primena, kad pati Komisija savo Komunikate dėl Europos strategijos dėl negalios reiškia susirūpinimą mažu subtitru prieinamumu Europos Sąjungos televizijos kanaluose; itin pabrėžia tai, kad kurčiųjų ir klausos sutrikimų turinčių asmenų organizacijos, padedant Europos Parlamentui, Europos Sąjungoje keletą metų vykdė europinę kampaniją

*platesniam visuomeninės televizijos
programų subtitravimo prieinamumui
užtikrinti;*

Or. en

Pakeitimas 208

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 d dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*23d. ragina Komisiją numatyti specialias
finansavimo galimybes visuomeniniams ir
privatiems transliuotojams siekiant jiems
padėti padengti jų programų subtitravimo
ir garsinio aprašymo įdiegimo išlaidas;*

Or. en

Pakeitimas 209

Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24. pareiškia, kad **apskritai dabartinės** švietimo ir mokymo **sistemos yra tokios, kurios negali** sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia **didesnes** socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

24. pareiškia, kad **dabartinių** švietimo ir mokymo **sistemų nepakanka** sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia **dideles** socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei; **todėl pabrėžia būtinybę skatinti švietimo ir mokymo programas, orientuotas į jaunų neįgalių žmonių poreikius, siekiant palengvinti jų perėjimą prie profesinės veiklos; ragina valstybes nares ir Komisiją**

neigaliems asmenims sudaryti geresnes galimybes gauti informaciją apie esamas judumo ir švietimo programas;

Or. de

Pakeitimas 210
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

Pakeitimas

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti *didelio* mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų *skaičiaus*; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims *ir atitinkamą jų skurdą*, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

Or. en

Pakeitimas 211
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

Pakeitimas

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei; *pabrėžia, kad tikra neįgalių asmenų integracija į visuomenę būtinai turi vykti per individualų švietimą ir profesinį mokymą, atitinkanti jų*

poreikius, ypatybes ir gebėjimus, ir kad tam reikia atitinkamo skaičiaus profesionalių, kvalifikuotų ir motyvuotų darbuotojų; pabrėžia, kad didelė mokyklos nelankančių neįgalių asmenų procentinė dalis rodo, jog reikalingos didesnės investicijos ir daugiau dėmesio visų lygių švietimo ir profesinio mokymo sektoriui, ir kad galimi sumažinimai šiame sektoriuje, ypač negalių turintiems vaikams ir jaunuoliams padedančio personalo mažinimas, tegali dar labiau pabloginti padėtį;

Or. it

Pakeitimas 212
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

Pakeitimas

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti *didelio* mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų *skaičiaus*; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei, *todėl nediskriminavimą reikia integruoti į strategiją „Europa 2020“ ir jos pavyzdines iniciatyvas*;

Or. en

Pakeitimas 213
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti didelį mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų skaičių; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei;

Pakeitimas

24. pareiškia, kad apskritai dabartinės švietimo ir mokymo sistemos yra tokios, kurios negali sumažinti *didelio* mokyklos nebaigusių neįgalių asmenų *skaičiaus*; pabrėžia, kad tai lemia didesnes socialines ir įsidarbinimo kliūtis neįgaliems asmenims, ypač esant dabartinei ekonomikos krizei, ***todėl negalių reikia integruoti į strategiją „Europa 2020“ ir jos pavyzdines iniciatyvas***;

Or. en

Pakeitimas 214

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. mano, kad neįgaliųjų užimtumo lygis visoje Europoje yra apgailėtina mažas, ir primena Europos institucijoms, kad strategijos „Europa 2020“ tikslai negalės būti pasiekti, jei tokių žmonių padėtis nepagerės; visuomenė turi būti supažindinama su negalios reiškiniu ir turi jį priimti, įskaitant ikimokyklinio ir pradinio ugdymo lygmeniu;

Or. hu

Pakeitimas 215

Licia Ronzulli

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. pabrėžia, kad bazinė pagalba neįgaliems moksleiviams yra iš esmės

svarbi mokyklinės integracijos dalis, o ją konkrečiai realizuojant prisidedama prie teisės į mokslą įgyvendinimo; todėl pabrėžia, kad būtina skatinti ir remti pagalbinių dėstytojų specializaciją;

Or. it

Pakeitimas 216
Ilda Figueiredo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. mano, kad mokymo sistemose turi būti numatytos visos galimybės mokytis specialiųjų mokymo poreikių turintiems asmenims, visais atvejais užtikrinant specialiųjų mokymo poreikių turinčių mokinių įtrauką, jų mokymui pasitelkiant konkrečiai tam remiamas viešąsias programas;

Or. pt

Pakeitimas 217
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24a. pabrėžia svarbų specialiojo mokymo centrų vaidmenį siekiant padėti integruotis į darbo rinką. Dėl nepakankamų galimybių dalyvauti darbo rinkoje neįgalieji tampa socialiai pažeidžiamais ir gali patirti diskriminaciją, skurdą bei socialinę atskirtį;

Or. es

Pakeitimas 218
Ilda Figueiredo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24b. pabrėžia, kad lygiomis teisėmis dalyvauti ir pasinaudoti greita naujų technologijų produktų ir paslaugų plėtra yra žmonių su negalia teisė, siekiant sudaryti jiems galimybę pasinaudoti sanglauda grindžiamos ir atviros informacinės visuomenės teikiamais pranašumais;

Or. pt

Pakeitimas 219
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24b. ragina aktyviau naudoti ES lėšas, skirtas informacinėms kampanijoms rengti ir supažindinimo veiklai vykdyti darbo rinkoje, pavyzdžiui, informuojant apie savanorišką įmonių veiklą ar įvairiose įmonėse įgyvendinamą „Šeimos plano“ programą;

Or. es

Pakeitimas 220
Licia Ronzulli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24b. pabrėžia, kad būtina dar labiau sustiprinti mokyklų struktūrą ir skatinti puoselėti didaktinę kultūrą, kuri padėtų labai kompetentingai patenkinti negalia turinčių jaunuolių poreikius;

Or. it

Pakeitimas 221

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24c. ragina skubiai priimti teisės aktus, kuriais būtų remiamos, skatinamos ir finansuojamos neįgaliųjų integravimo į darbo rinką programos, skatinant asociacijų, įstaigų, NVO ir įmonių bendradarbiavimą;

Or. es

Pakeitimas 222

Ilda Figueiredo

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 c dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24c. atsižvelgdamas į žmones su negalia, gaunančius mažas pajamas, mano, kad būtina numatyti specialias paramos priemones, siekiant užtikrinti tokių žmonių lygiavertes galimybes gauti IRT ir užkirsti kelią naujų socialinių atskirčių

kūrimui;

Or. pt

Pakeitimas 223

Ilda Figueiredo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24 d dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24d. mano, kad turi būti sustiprinta finansinė parama žmonių su negalia organizacijoms; primygtinai ragina, kad, atsižvelgiant į visiems žinomus tokių organizacijų finansinius sunkumus, jų bendro finansavimo norma siektų vos 10 proc. nuo pateikiamų projektų vertės;

Or. pt

Pakeitimas 224

Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25. patvirtina, kad ypatingą dėmesį reikėtų skirti integruojančiam švietimui; todėl jis turėtų būti pabrėžiamas Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokslo srityje strateginėje veiklos programoje bei „Europa 2020“ įgūdžių ir darbo pavyzdinėje iniciatyvoje. *be to*, reikia naujų ir tinkamų rekomendacijų ir tinkamo IT naudojimo mokyklose ir namuose teikiant asmeninę ir pritaikytą pagalbą;

25. patvirtina, kad ypatingą dėmesį reikėtų skirti integruojančiam švietimui, **visų pirma įtvirtinant įgytą patirtį**; todėl jis turėtų būti pabrėžiamas Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokslo srityje strateginėje veiklos programoje bei „Europa 2020“ įgūdžių ir darbo pavyzdinėje iniciatyvoje. *Be to*, reikia naujų ir tinkamų rekomendacijų ir tinkamo IT naudojimo mokyklose ir namuose teikiant asmeninę ir pritaikytą pagalbą;

Or. fr

Pakeitimas 225

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. patvirtina, kad ypatingą dėmesį reikėtų skirti integruojančiam švietimui; todėl jis turėtų būti pabrėžiamas Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokslo srityje strateginėje veiklos programoje bei „Europa 2020“ įgūdžių ir darbo pavyzdinėje iniciatyvoje. be to, reikia naujų ir tinkamų rekomendacijų ir tinkamo IT naudojimo mokyklose ir namuose teikiant asmeninę ir pritaikytą pagalbą;

Pakeitimas

25. patvirtina, kad ypatingą dėmesį reikėtų skirti integruojančiam švietimui; todėl jis turėtų būti pabrėžiamas Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokslo srityje strateginėje veiklos programoje bei „Europa 2020“ **Naujų** įgūdžių ir darbo pavyzdinėje iniciatyvoje; be to, reikia naujų ir tinkamų rekomendacijų ir tinkamo IT naudojimo mokyklose ir namuose teikiant asmeninę ir pritaikytą pagalbą;

Or. en

Pakeitimas 226

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. mokymasis visą gyvenimą – itin svarbus būdas remti ir stiprinti žmonių su negalia gebėjimą prisitaikyti ir tęsti darbą; jis itin aktualus žmonėms, įgyjantiems negalią darbe, o ypač žmonėms, kurių negalia sukianti liga dar tik vystosi;

Or. en

Pakeitimas 227

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. pabrėžia, kad, siekiant padėti neįgaliesiems mokiniams ir studentams, turi būti skatinamos įvairios integracinio švietimo formos ir sprendimai, pvz., taikant tinkamą individualiai pritaikytą reabilitacijos arba įgūdžių stiprinimo metodiką, įgyvendinamą, prireikus, kartu su tėvais ir susijusiais asmeniniais pagalbininkais, kad jauni neįgalieji vėliau būtų konkurencingesni ir turėtų daugiau darbo rinkai tinkamų įgūdžių;

Or. hu

Pakeitimas 228

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. mano, kad integracinis švietimas būtinas siekiant mažinti mokyklos nebaigusių asmenų skaičių Europos Sąjungoje, kad šių asmenų būtų mažiau negu 10 %;

Or. es

Pakeitimas 229

Rovana Plumb

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. pabrėžia, kad darbdaviai turėtų leisti kvalifikuotiems žmonėms su negalia

įsidarbinti ir kilti pareigomis, taip pat juos remti mokymais;

Or. en

Pakeitimas 230
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. ragina Komisiją ir valstybes nares remti alternatyvias švietimo programas ir profesinį mokymą, padedančius žmonėms su negalia vystyti gebėjimus, kad jie galėtų įgyti kvalifikaciją, pakankamą moderniai ir atvirai darbo rinkai;

Or. en

Pakeitimas 231
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. ragina valstybes nares tobulinti ir derinti aktyviai įgyvendinamą užimtumo politiką, kad neįgaliesiems būtų sudarytos sąlygos ne tik patekti į darbo rinką, bet ir išsilaikyti joje; siūlo diegti iniciatyvas, pritaikytas prie poreikių pagal negalios tipą, įskaitant užimtumo planus ir gaires, kai tokių poreikių turintys asmenys užsiregistruoja šiuo tikslu įsteigtose tarnybose;

Or. es

Pakeitimas 232
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. pabrėžia, kad turėtų būti rūpinamasi ir tokiais negalių jaunuolių neformaliu profesinio mokymo ir švietimo aspektais kaip, pvz., socializacijos aplinka, žiniasklaidos priemonės, kur turėtų būti vis labiau išvystytas prieinamumas su subtitravimo ir įgarsinimo sistemomis, sportas, žaidimai ir veikla atvirame ore, atsižvelgiant į kiekvieno vaiko ir jaunuolio ypatumus; pabrėžia, kad tai ne tik sveikam kiekvieno asmens vystymuisi būtinos priemonės, bet ir nekintamos JTO pripažintos teisės;

Or. it

Pakeitimas 233
Licia Ronzulli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. pabrėžia, kad svarbu skatinti integruotus mokyklos ir darbo projektus, kurie padėtų negalių turintiems jaunuoliams konkrečiai ir tiesiogiai pereiti nuo didaktinio mokomojo projekto prie „gyvenimo projekto“;

Or. it

Pakeitimas 234
Olle Ludvigsson, Göran Färm

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. primena Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos 24 straipsnį, kuriame nurodoma, kad valstybės, Konvencijos šalys, užtikrina, kad neįgalieji dėl negalios nebūtų šalinami iš bendros švietimo sistemos ir neįgaliejiems vaikams nebūtų atimta galimybė įgyti vidurinę išsilavinimą, kad būtų tinkamai pritaikytos sąlygos pagal asmens poreikius ir jie gautų būtiną paramą; ragina valstybes nares vykdyti savo įsipareigojimus;

Or. sv

**Pakeitimas 235
Sergio Gaetano Cofferati**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 b dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25b. pabrėžia, kad visi neįgaliais asmenimis užsiimantys operatoriai atlieka labai svarbų vaidmenį, ir mano, kad būtina pripažinti jų profesinį vaidmenį, pirmiausia darbo sutarties tipų (jose turi būti užtikrintas tęstinumas, padedantis įgyti ir panaudoti reikalingus įgūdžius), teisių pripažinimo ir darbo užmokesčio adekvatumo požiūriu, kad jis būtų įvertintas rengiant tinkamas tikslines tęstinio profesinio mokymo programas; dar mano, kad reikia atsizvelgti į jų darbo subtilumą, akivaizdžiai reikalaujantį jautrumo palaikant santykius, ir ypatybes, dėl kurių turi būti užtikrintos darbo sąlygos (įskaitant darbo laiką, pamainų organizavimą ir atostogas), kurios padėtų sukurti ramią ir erdvią aplinką bei neįtemptus asmeninius santykius;

Pakeitimas 236
Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25b. ragina Komisiją ir valstybes nares remti lankstumą darbo rinkoje ir pakankamą socialinės apsaugos sistemą – sukurti lanksčių ir saugią sutartinę tvarką ir darbo organizavimo metodus, veiksmingas aktyvias darbo rinkos politikos priemones, patikimas ir lengvai koreguojamas mokymosi visą gyvenimą sistemas;

Or. en

Pakeitimas 237
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina ***mokėti kompensacijas ir padėti neįgaliuosius įdarbinantiems asmenims ir įmonėms (ši pagalba įvairi ir priklauso nuo sutarties tipo)***; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

Or. es

Pakeitimas 238
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

Pakeitimas

26. pabrėžia, kad *savanoriška* įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

Or. de

Pakeitimas 239
Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

Pakeitimas

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje; *dar ragina Komisiją imtis iniciatyvos, taip pat ir teisėkūros, kad būtų skatinamas įmonių socialinės atsakomybės vystymasis, siekiant, tarp kitko, plėtoti su socialine įtrauktimi, taip pat ir negalių turinčių asmenų, susijusių pažangią įmonių politiką;*

Or. it

Pakeitimas 240
Philippe Boulland

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;

Pakeitimas

26. pabrėžia, kad įmonių socialinė atsakomybė taip pat galėtų teigiamai veikti neįgalių asmenų padėti; ragina dalyvius ir suinteresuotuosius subjektus remti ir taikyti gerus veiklos pavyzdžius šioje srityje;
rekomenduoja, kad su darbuotojų atstovais būtų konsultuojamasi kiekvienais metais, siekiant nustatyti šioje srityje pasiektą pažangą;

Or. fr

Pakeitimas 241
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26 a. pabrėžia perėjimo nuo priežiūros institucijose prie priežiūros bendruomenėse reikšmę ir ragina Europos Komisiją ir valstybių narių vyriausybes imtis aktyvių veiksmų, kuriais veiksmingai skatinamas šis pokytis;

Or. cs

Pakeitimas 242
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

26a. teigia, kad su specialiaisiais neįgaliųjų poreikiais susijęs mokymas

naudotis įvairiomis paslaugomis turėtų būti įtrauktas į visus profesinio švietimo ir mokymo planus, taip pat į aukštojo mokslo planus;

Or. en

Pakeitimas 243
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. dar kartą patvirtina, kad ***turėtų būti skatinamas*** Europos institucijų ir valstybių narių valstybės tarnautojų mokymas apie neįgalių asmenų priėmimą ir informavimą, ***skiriant daugiau pastangų*** ir prieigos prie esminių ***viešųjų*** teisinių dokumentų ir procedūrų;

Pakeitimas

27. dar kartą patvirtina, kad Europos institucijų ir valstybių narių valstybės tarnautojų mokymas apie neįgalių asmenų priėmimą ir informavimą ***turėtų tapti taisykle*** ir prieigos prie esminių teisinių dokumentų ir ***viešųjų*** procedūrų ***garantija***;

Or. it

Pakeitimas 244
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

27. dar kartą patvirtina, kad turėtų būti skatinamas Europos institucijų ir valstybių narių valstybės tarnautojų mokymas apie neįgalių asmenų priėmimą ir informavimą, ***skiriant daugiau pastangų ir prieigos*** prie esminių viešųjų teisinių dokumentų ir procedūrų;

Pakeitimas

27. dar kartą patvirtina, kad turėtų būti skatinamas Europos institucijų ir valstybių narių valstybės tarnautojų mokymas apie neįgalių asmenų priėmimą ir informavimą, ***o prieiga*** prie esminių viešųjų teisinių dokumentų ir procedūrų ***yra kritinis klausimas, kurį reikia spręsti konkrečiomis priemonėmis***;

Or. en

Pakeitimas 245
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

27a. pabrėžia, kad savarankiško verslo skatinimo ir paramos šiam verslui politika padeda įtraukti neįgaliuosius į darbo rinką, taip pat į ekonominę veiklą, nes savarankiškas verslas yra lankstus ir daugeliu atvejų tai leidžia įveikti apribojimus bei kliūtis, kylančias darbo vietose; ragina valstybes nares labiau remti savarankiško verslo politiką, skirtą šiai visuomenės daliai;

Or. es

Pakeitimas 246
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją **tėvams, auginantiems** neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

28. pabrėžia, kad visiems vaikams, įskaitant vaikus su negalia, turi būti užtikrinta teisė į visuotinę visų švietimo sektorių ir lygių prienamumą visose institucijose; ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją **šeimoms, auginančioms** neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

Or. en

Pakeitimas 247

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją **tėvams, auginantiems** neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

Pakeitimas

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją **šeimoms, auginančioms** neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

Or. en

Pakeitimas 248

Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją tėvams, auginantiems neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

Pakeitimas

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją tėvams, auginantiems neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą bei galimus **konkrečių** jų poreikių patenkinimo būdus;

Or. en

Pakeitimas 249

Sergio Gaetano Cofferati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją tėvams, auginantiems neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą

Pakeitimas

28. ragina Komisiją ir valstybes nares aktyviau teikti bendrąją informaciją tėvams, auginantiems neįgalius vaikus, kuri apimtų ankstyvą atpažinimą ir paramą

bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;

bei galimus jų poreikių patenkinimo būdus;
pabrėžia, kad viešoji parama šeimoms, kuriose yra neįgaliųjų, labai svarbi ne tik ekonominiu, bet ir nuolatinės pagalbos (įskaitant vaikų priežiūros paslaugas), sanitarinės ir psichologinės paramos, dalijimosi kompetencija požiūriu;

Or. it

Pakeitimas 250

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. ragina Komisiją veiksmingiau pristatyti prieinamumo naudą, integruoti sąnaudų ir išlaidų santykinumą kuriant visiems tinkamą aplinką be kliūčių ir tai darant itin atsižvelgti į senėjančių visuomenę;

Or. en

Pakeitimas 251

Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. pabrėžia, kad moterims su negalia turėtų būti suteikta galimybė gauti veiksmingą mokymą, kad jos galėtų susirasti patenkinamą ir finansiškai pelningą darbą, kuriuo būtų užtikrintas jų nepriklausomumas ir vienodos galimybės ir kuriame kiekvieno asmens gebėjimai būtų kuo labiau išnaudoti;

Or. en

Pakeitimas 252
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. atkreipia dėmesį, kad siekiant kovoti su neigiamu požiūriu į neįgaliuosius mokyklose reikia su negalia susijusių švietimo ir kitokių programų;

Or. en

Pakeitimas 253
Philippe Boulland

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. rekomenduoja valstybėms steigti specialias tarnybas, kuriose neįgalieji ir jų šeimos galės gauti norimą informaciją ir prašyti patarimų administraciniais klausimais;

Or. fr

Pakeitimas 254
Konstantinos Poupakis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28a. ragina valstybes nares, bendradarbiaujant su Komisija ir socialiniais partneriais, užtikrinti, kad būtų tinkamai įgyvendinama direktyva,

kuria draudžiama diskriminacija darbe, taip pat parengti informavimo strategijas dėl neįgaliųjų integravimo darbo vietoje, kad jie galėtų gauti socialinės ir ekonominės naudos, ypač MVĮ;

Or. el

Pakeitimas 255
Philippe Boulland

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

28b. rekomenduoja įvesti specialaus pobūdžio atostogas, kad tėvai galėtų rūpintis neįgaliais vaikais; be to, siūlo, kad neįgalių vaikų tėvų išipareigojimai ir darbas būtų pripažinti įteisinant įgytą patirtį ir į juos konkrečiai atsižvelgta nustatant teises į senatvės pensiją;

Or. fr

Pakeitimas 256
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a paantraštė (nauja) prieš 29 dalį

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Gyvenimo būdas

Or. hu

Pakeitimas 257
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. pareiškia, kad, *palyginti su vidurkiu, neįgalūs asmenys turi didesnę tikimybę gyventi skurde; apytiksliai 80 milijonų neįgalių* asmenų yra neturtingi, *įskaitant ir milijoną kurčių žmonių*;

Pakeitimas

29. pareiškia, kad *asmenims su negalia gresia socialinės atskirties ir skurdo pavojus, ir pabrėžia, kad skurde gyvenančių asmenų su negalia yra 70 proc. daugiau negu žmonių be negalios*;

Or. en

Pakeitimas 258

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. pareiškia, kad, *palyginti su vidurkiu, neįgalūs asmenys turi didesnę tikimybę gyventi skurde; apytiksliai 80 milijonų neįgalių* asmenų yra neturtingi, *įskaitant ir milijoną kurčių žmonių*;

Pakeitimas

29. pareiškia, kad *asmenims su negalia gresia socialinės atskirties ir skurdo pavojus, ir pabrėžia, kad skurde gyvenančių asmenų su negalia yra 70 proc. daugiau negu žmonių be negalios*;

Or. en

Pakeitimas 259

Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. pareiškia, kad, *palyginti su vidurkiu, neįgalūs asmenys turi didesnę tikimybę gyventi skurde*; apytiksliai 80 milijonų neįgalių asmenų yra neturtingi, *įskaitant ir milijoną kurčių žmonių*;

Pakeitimas

29. pareiškia, kad *neįgaliems asmenims ypač gresia socialinė atskirtis ir skurdas; pabrėžia, kad* apytiksliai 80 milijonų neįgalių asmenų yra neturtingi;

Or. de

Pakeitimas 260
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

29. pareiškia, kad, palyginti su vidurkiu, neįgalūs asmenys turi didesnę tikimybę gyventi skurde; apytiksliai 80 milijonų neįgalių asmenų yra neturtingi, *įskaitant ir milijoną kurčių* žmonių;

Pakeitimas

29. pareiškia, kad, palyginti su vidurkiu, neįgalūs asmenys turi didesnę tikimybę gyventi skurde; apytiksliai 80 milijonų neįgalių asmenų yra neturtingi; *sunkią ar kelių rūšių negalią turinčių neįgaliųjų šeimos visoje Europoje yra pažeidžiamiausios; ragina Komisiją užtikrinti jų teises ir imtis ryžtingų veiksmų ir priemonių sunkią arba kelių rūšių negalią turinčių žmonių ir jų šeimų gyvenimo kokybei gerinti; šių šeimų pajamos sumažėjo taip drastiškai, kaip niekada anksčiau, ir daugiau kaip du trečdaliai jų gyvena žemiau skurdo ribos;*

Or. en

Pakeitimas 261
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

29a. ragina Komisiją užtikrinti deramą finansinę paramą aukščiausiai ES neįgaliesiems atstovaujančiai organizacijai ir kitoms europinėms konkrečios rūšies negalią turinčių neįgaliųjų organizacijoms, kad jos galėtų visapusiškai dalyvauti politikos formavimo ir teisės aktų įgyvendinimo procesuose, taip pat užtikrinti teisės aktų įgyvendinimą plėtojant Europos strategijoje dėl negalios, JTNTK ir kitais

*sprendimų priėmimo procesais priištus
išipareigojimus, susijusius su neigalių
reikalais;*

Or. en

Pakeitimas 262
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*29a. ragina Komisiją siekiant mažinti
skurdą išskirti duomenis apie jį, kad būtų
galima apskaičiuoti, kiek asmenų su
negalia patiria skurdą, ir kad
įgyvendinant strategiją „Europa 2020“
būtų galima pasiekti palyginamus
neigalių skurdo mažinimo tikslus;*

Or. en

Pakeitimas 263
Mara Bizzotto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neigalių asmenų į darbo rinką *ir nepritaikius pajamų politikos atsizvelgiant į invalidumo ir negalios pensijų sistemas; nepamirština, kad pastarosios taip pat ir stigmatizuoja;*

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neigalių asmenų į darbo rinką;

Or. it

Pakeitimas 264
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neįgalių asmenų į darbo rinką ir nepritaikius pajamų politikos atsižvelgiant į invalidumo ir negalios pensijų sistemas; *nepamirština*, kad pastarosios *taip pat ir stigmatizuoja*;

Pakeitimas

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neįgalių asmenų į darbo rinką ir nepritaikius pajamų politikos atsižvelgiant į invalidumo ir negalios pensijų sistemas *pagal 2009 m. lapkričio 30 d. EPSCO Tarybos posėdyje priimtų išvadų 12 punktą, turint mintyje*, kad pastarosios *taip pat susijusios su gėdos jausmu*;

Or. hu

Pakeitimas 265
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neįgalių asmenų į darbo rinką ir nepritaikius pajamų politikos atsižvelgiant į invalidumo ir negalios pensijų sistemas; *nepamirština*, kad pastarosios *taip pat ir stigmatizuoja*;

Pakeitimas

30. patvirtina, primindamas Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi paskatas, kad skurdo neįmanoma sumažinti neintegravus neįgalių asmenų *pirmiausia į švietimo sritį, o paskui ir* į darbo rinką ir nepritaikius pajamų politikos atsižvelgiant į invalidumo ir negalios pensijų sistemas; *nepamirština*, kad pastarosios *taip pat ir stigmatizuoja*;

Or. en

Pakeitimas 266
Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. pripažįsta, kad neįgalių vaikų atveju itin svarbi ankstyva diagnostika ir pagalba ir šios pastangos turi būti laikomos ilgalaikėmis investicijomis į senėjančių visuomenę;

Or. hu

**Pakeitimas 267
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. pastebi, kad asmenų su negalia šeimoms gresia didesnis skurdo ir socialinės atskirties pavojus ir į jas reikėtų atkreipti ypatingą dėmesį;

Or. en

**Pakeitimas 268
Konstantinos Poupakis**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. ragina valstybes nares vykdant griežto taupymo politiką, įvestą dėl ekonomikos krizės, vengti mažinti išlaidas neįgaliųjų socialinei apsaugai, nes ji būtina siekiant užtikrinti jiems priimtina gyvenimo lygį, kuri yra jų neatimama teisė;

Or. el

Pakeitimas 269
Ilda Figueiredo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. pakartotinai primena, kad būtina Europos Sąjungos valstybių narių mastu nustatyti ir taikyti minimalias pajamas, jų dydį grindžiant Eurostato naudojama skurdo rizikos riba arba, kitaip tariant, 60 proc. vidutinių kiekvienos valstybės narės pajamų;

Or. pt

Pakeitimas 270
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30a. pažymi, kad neįgalieji kasdien patiria papildomų išlaidų (dėl neįgalumo jie patiria papildomų išlaidų arba ekonominių nuostolių), todėl jų gyvenimo kokybė daug blogesnė;

Or. es

Pakeitimas 271
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30b. pabrėžia, kad galimybė be kliūčių naudotis sveikatos priežiūros ir brangiomis rehabilitacijos paslaugomis negali visiškai užkirsti kelio sveikatos pablogėjimui, ypač senėjančioje visuomenėje, todėl, jei siekiama sukurti tvarią visuomenę, kurioje vis didesnė reikšmė turi būti teikiama sveikatai, pradedant prevencija ir baigiant rehabilitacija, kiekvienam tenka atsakomybė už kasdienę veiklą ir vartojimo įpročius;

Or. hu

Pakeitimas 272

Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30b. pažymi, kad panaikinus ar labai sumažinus šį skurdą daugiau neigaliųjų turėtų darba, dėl mokesčių padidėtų grynosios įplaukos į valstybės biudžetą ir būtų skiriama mažiau pensijų esant dideliems poreikiams;

Or. es

Pakeitimas 273

Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

30 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30c. ragina Komisiją ir valstybes nares remti arba diegti rehabilitacijos paslaugas

sveikatos priežiūros, švietimo, profesinio rengimo, užimtumo srityse, savarankiškam gyvenimui, susisiekimui skirtas priemonės, kurios būtų efektyvesnės ir iš dalies sutampančios ir ne tik galėtų būti pertvarkomos bei individualiai pritaikomos, bet ir padėtų planuoti ilgalaikį biudžetą ir vystymąsi;

Or. hu

Pakeitimas 274

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 d dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

30d. ragina Komisiją ir valstybes nares imtis priemonių tinkamai informuoti šeimas ir suteikti, be kita, galimybę gauti praktinę informaciją kasdieniais klausimais, siekiant užtikrinti, kad jos augindamos neįgalius vaikus gautų kuo daugiau pagalbos, įskaitant supažindinimą su įgūdžių stiprinimo metodikomis bei paslaugomis, turinčiomis įtakos šeimos gyvenimui;

Or. hu

Pakeitimas 275

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 a paantraštė (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

ragina Tarybą ir Komisiją apvarstyti galimybę sudaryti tarpinstitucinį susitarimą su Europos Parlamentu ir per vienerius metus parengti konkrečią

rekomendaciją dėl Parlamento įtraukimo į JT konvencijos įgyvendinimo stebėseną, tuo pat metu persvarstant galiojantį elgesio kodeksą, kad būtų įtraukta nuostata (-os), apibrėžianti (-os) Europos Parlamento vaidmenį;

Or. hu

Pakeitimas 276
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 b paantraštė (nauja) prieš 31 dalį

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

ragina Tarybą ir Komisiją imtis tolesnių veiksmų bei reguliariai rengti ataskaitas apie retas ligas ir teikti realią pagalbą, kad būtų stiprinami ryšiai tarp tėvų ir specialistų, esančių arčiausiai jų gyvenamosios vietos; į tai turi būti atsižvelgta ir vertinama ir organizacijos INSERM veikloje;

Or. hu

Pakeitimas 277
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31. ragina valstybes nares ir Komisiją greitai ratifikuoti ir įgyvendinti Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvenciją ir jos fakultatyvius protokolus;

31. ragina valstybes nares ir Komisiją greitai ratifikuoti ir įgyvendinti Jungtinių Tautų neigaliųjų teisių konvenciją ir jos fakultatyvius protokolus *ir teigiamai vertina Komisijos iniciatyvą prisijungti prie konvencijos fakultatyvaus protokolo;*

Or. en

Pakeitimas 278
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31a. ragina Komisiją toliau stengtis skatinti, kad būtų nagrinėjama kovos su diskriminacija direktyva, kurios svarstymas šiuo metu sustabdytas Taryboje, nes kovos su diskriminacija politika yra svarbiausia siekiant skatinti neįgaliųjų socialinę įtrauktį ir užimtumą;

Or. es

Pakeitimas 279
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

31a. ragina Tarybą priimti Komisijos pasiūlymą dėl sprendimo dėl ES prisijungimo prie fakultatyvaus protokolo, pabrėždamas, kaip svarbu, kad šiuo protokolu įsteigtas mechanizmas, daugiau dėmesio skiriant Europos Parlamentui, gali lemti veiksmingą JT konvencijos įgyvendinimą Europos Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 280
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

32. ragina valstybes nares apsvarstyti (ar persvarstyti) savo su negalia susijusius veiksmus ir nacionalines programas arba strategijas per Europos strategijos dėl negalios laikotarpį ir atsižvelgiant į perspektyvą, vadovaujantis strategija „Europa 2020“;

Pakeitimas

32. ragina valstybes nares apsvarstyti (ar persvarstyti) savo su negalia susijusius veiksmus ir nacionalines programas arba strategijas per Europos strategijos dėl negalios laikotarpį ir atsižvelgiant į perspektyvą, vadovaujantis strategija „Europa 2020“ *ir Jungtinių Tautų Neįgaliųjų teisių konvencija*;

Or. de

Pakeitimas 281
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33. ragina Komisiją teikti stipresnes su negalia susijusias nuorodas *planuojamoje žaliwoje knygoje dėl* viešųjų pirkimų *reformos*;

Pakeitimas

33. ragina Komisiją teikti stipresnes su negalia susijusias nuorodas, *kaip planuojama, persvarstant* viešųjų pirkimų *reformą*;

Or. en

Pakeitimas 282
Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

33a. ragina Komisiją, kad atsižvelgiant į diskusijas, vykusias paskelbus Žaliąją knygą dėl pensijų, kitoje baltojoje knygoje, kurią numatoma paskelbti antrajame 2011 m. pusmetyje, būtų remiama horizontalioji neįgalumo politika;

Pakeitimas 283
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

34. ragina valstybes nares kiek įmanoma labiau remti tinkamas priemones ir pritaikytas priemones, neskaitant medicininio aspekto, kad būtų pasiektas aukštesnis nepriklausomo gyvenimo lygis ir užtikrintos vienodos galimybės ir aktyvus gyvenimas;

Pakeitimas

34. ragina valstybes nares kiek įmanoma labiau remti tinkamas priemones ir pritaikytas priemones, neskaitant medicininio aspekto, kad būtų pasiektas aukštesnis *asmenų su negalia ir jų šeimų* nepriklausomo gyvenimo lygis ir užtikrintos vienodos galimybės ir aktyvus gyvenimas;

Or. en

Pakeitimas 284
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

34a. ragina Komisiją įvertinti, ar papildomomis priemonėmis, kurių imamasi naudojant Europos struktūrinių fondų, ypač Kaimo plėtros fondo, lėšas, žmonėms su negalia padedama būti aktyviais Europos piliečiais, gyvenančiais kaimo vietovėse;

Or. en

Pakeitimas 285
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

34a. ragina Komisiją ir Tarybą dėti visas pastangas tam, kad būtų parengtos taisyklės dėl asmens patikrinimo naudojantis transporto paslaugomis, kurios padėtų užtikrinti keleivių pagrindines teises ir orumą ir tarnautų jų kelionių tikslams, ypač nurodant medicinos prietaisus, priemones ir reikmenis, kurie gali būti paimti į transporto priemonę, ir užtikrinti aiškų, vienodą galiojančių saugumo reikalavimai aiškinimą siekiant, kad neįgaliesiems nebūtų atimta galimybė keliauti – nesant tinkamo pateisinimo ir neproporcingu mastu – vien dėl to, kad paslaugų teikėjas nepatirtų nepatogumų;

Or. hu

Pakeitimas 286
Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

34a. pabrėžia, kad reikia padėti galintiems dirbti ir norintiems likti darbo rinkoje, net jeigu jie prarado dalį savo funkcinių gebėjimų; ragina valstybes nares skatinti įtrauktis kultūrą ir padėti integruoti dalinių darbo gebėjimų turinčius žmones į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 287
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

34b. ragina Komisiją stiprinti pastangas, kad būtų teikiamos individualiai pritaikytos navigacijos sistemų paslaugos akliems ir silpnaregiams, ir kasmet teikti apie tai ataskaitas bei parengti konkrečias rekomendacijas – atsižvelgiant į spartų technologijų vystymąsi – kurios užtikrintų, kad būtų daroma pažanga ir būtų sudarytos sąlygos sklandžioms daugiarašėms kelionėms nuo durų iki durų, kaip nurodyta Baltojoje knygoje dėl konkurencingos efektyviu išteklių naudojimu grindžiamos transporto sistemos kūrimo;

Or. hu

Pakeitimas 288

Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

34 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

34b. ragina valstybes nares peržiūrėti, kaip jų teritorijoje žmonėms su negalia teikiamos sveikatos priežiūros paslaugos, pvz., apsvastyti plataus pobūdžio priemonės, susijusias su fiziniu paslaugų, mokymo ir medicinos personalo prieinamumu, sąmoningumo didinimu, prieinama forma teikiama informacija, individualizuotomis konsultavimo paslaugomis, įskaitant vertimą į įvairias kalbas, ir sveikatos priežiūros paslaugomis, pritaikytomis žmonių su negalia poreikiams;

Or. en

Pakeitimas 289
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

35. ragina Europos Komisiją plėtoti konkrečius, tinkamus ir detalesnius veiksmus bei stebėjimo mechanizmą visais valdymo lygmenimis Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimo atžvilgiu;

Pakeitimas

35. ragina Europos Komisiją, **artimai bendradarbiaujant su EP**, plėtoti konkrečius, tinkamus ir detalesnius veiksmus bei stebėjimo mechanizmą visais valdymo lygmenimis Europos strategijos dėl negalios įgyvendinimo atžvilgiu, **kaip numatyta Europos strategijos dėl negalios veiksmų sąraše**;

Or. en

Pakeitimas 290
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

36. ragina Komisiją pristatyti savo Europos prieinamumo **aktą**, kaip **pažadėta jos** Europos strategijoje dėl negalios;

Pakeitimas

36. ragina Komisiją pristatyti Europos prieinamumo **akto pasiūlymą**, kaip **paskelbta** Europos strategijoje dėl negalios, **pabrėžiant, kad ES lygmeniu reikia tvirtų privalomų priemonių prekių ir paslaugų prieinamumui asmenims su negalia gerinti, užsibrėžiant aiškias gaires**;

Or. en

Pakeitimas 291
Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

36. ragina Komisiją pristatyti savo Europos prieinamumo aktą, kaip pažadėta jos Europos strategijoje dėl negalios;

Pakeitimas

36. ragina Komisiją **2011 m.** pristatyti savo Europos prieinamumo aktą, kaip pažadėta jos Europos strategijoje dėl negalios;

Or. en

Pakeitimas 292

Ádám Kósa

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36a. ragina Komisiją užtikrinti deramą finansinę paramą aukščiausiai ES neįgaliesiems atstovaujantiems organizacijai ir kitoms europinėms konkrečios rūšies negalią turinčių neįgaliųjų organizacijoms, kad jos galėtų visapusiškai dalyvauti politikos formavimo ir teisės aktų įgyvendinimo procesuose, taip pat užtikrinti teisės aktų įgyvendinimą plėtojant Europos strategijoje dėl negalios, JTNTK ir kitais sprendimų priėmimo procesais priimtus išipareigojimus, susijusius su neįgaliųjų reikalais;

Or. en

Pakeitimas 293

Csaba Óry

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36a. ragina Komisiją ir valstybes nares, teikiant paramą neįgaliųjų sportui ir poilsui, nedaryti skirtumų, kai nustatoma negalia, ir primygtinai ragina Tarybą tęsti

savo veiklą, primindamas, kad 1986 m. Europos Tarybos Ministrų komitetas pažadėjo remti neįgaliųjų sportą;

Or. hu

Pakeitimas 294
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36b. ragina Komisiją, teikiant pagalbą tarptautiniams santykiams ir vystymuisi, skirti dėmesį tam, kad būtų atsižvelgta į neįgaliųjų interesus, kaip pabrėžta JT Tūkstantmečio vystymosi tiksluose;

Or. hu

Pakeitimas 295
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36c. ragina Komisiją ir Tarybą gerinti prieigą neįgaliesiems autorių teisių srityje, įskaitant keitimąsi geriausia patirtimi; ragina remti optimalių bendradarbiavimo formų plėtojimą ir užtikrinti, kad paslaugų teikėjų veiklai būtų taikomi tinkami, bendri ir privalomi reikalavimai, susiję su neįgaliųjų poreikiais, ypatingą dėmesį skiriant sutrikusios regos asmenims;

Or. hu

Pakeitimas 296
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 d dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36d. pabrėžia, kad vadovaujantis Jungtinių Tautų konvencijos dvasia, neįgaliesiems svarbi ir Direktyva 2005/29/EB dėl nesąžiningos komercinės praktikos, ypač jos nuostata dėl klaidinančio informacijos neatskleidimo;

Or. hu

Pakeitimas 297
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 e dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

36e. ragina Komisiją ir Tarybą, remiantis Europos Parlamento veiklos praktika ir patirtimi bei atsižvelgiant į Europos Parlamento 1988 m. ir 1998 m. sprendimus, imtis veiksmų, kad būtų užtikrinta prieiga be kliūčių prie IRT kurtiesiems, ir kasmet informuoti apie tai susijusius Europos Parlamento narius;

Or. hu

Pakeitimas 298
Csaba Óry

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
36 f dalis (nauja)

36f. ragina Komisiją atlikti tyrimą, skirtą žmonėms su regėjimo sutrikimais, kuriame būtų išnagrinėtos pramonės ir buitinių gaminių skaitmeninių ekranų (sąsajų) techninės sąlygos, taip pat alternatyvūs, lygiaverčiai informaciniai sprendimai akliesiems, ir pateikti konkrečių teisėkūros pasiūlymų;

Or. hu